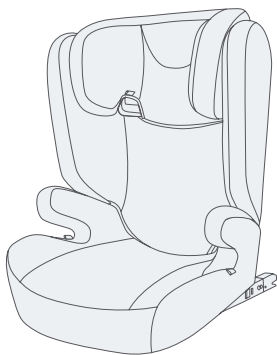


# FOPPAPEDRETTI®

## TIME i-Size (100 –150 cm)

i-Size Booster Seat



ISO/B2



ECE R129-03

**IT** SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio

**EN** CAR SEAT - Assembly instructions

**FR** SIÈGE-AUTO - Notice d'utilisation

**ES** SILLA DE COCHE - Manual de instrucciones

**PT** CADEIRA AUTO - Manual de instruções

**EL** ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες χρήσης

**RU** АВТОКРЕСЛО - Инструкция по установке

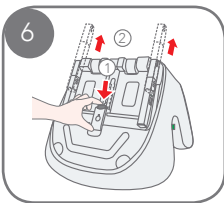
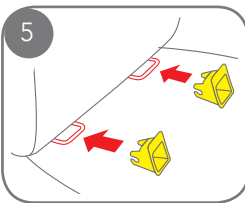
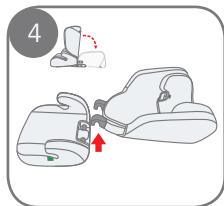
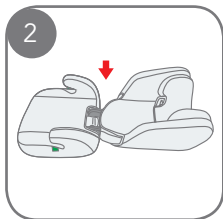
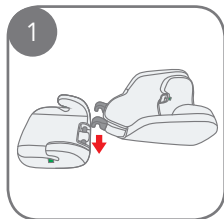


- IT. IMPORTANTE – LEGGERE  
ATTENTAMENTE E CONSERVARE  
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE  
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE  
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER  
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE  
MAIN POUR UNE UTILISATION  
ULTERIEURE**
- ES. IMPORTANTE! LEER  
ATENTAMENTE Y CONSERVAR  
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

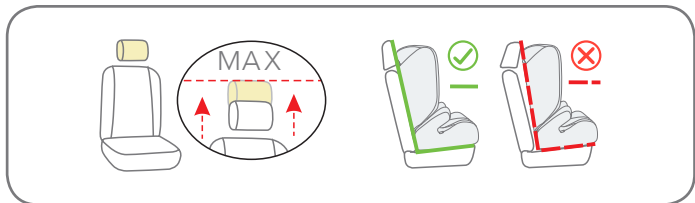
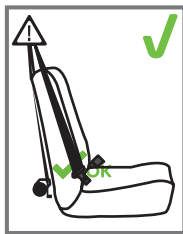
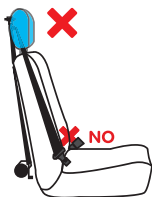
**PT. IMPORTANTE! LER  
ATENTAMENTE E GUARDAR PARA  
FUTURA CONSULTA**

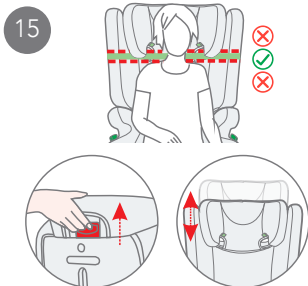
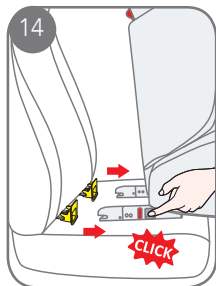
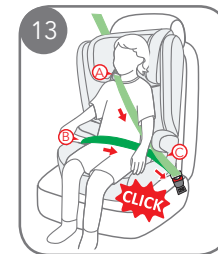
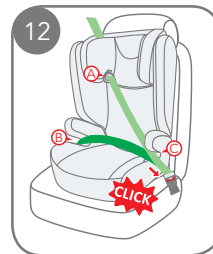
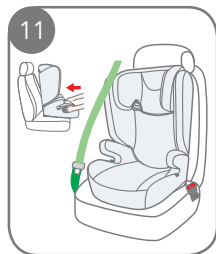
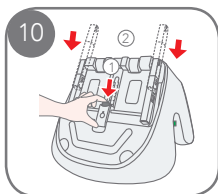
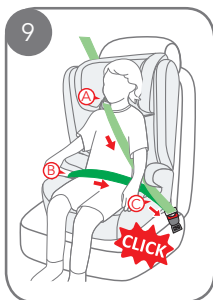
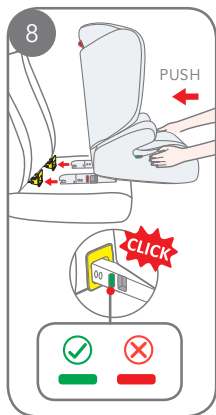
**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ  
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ  
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ -  
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

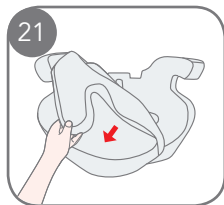
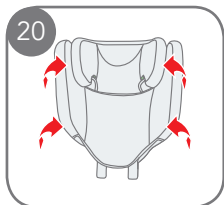
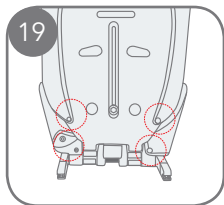
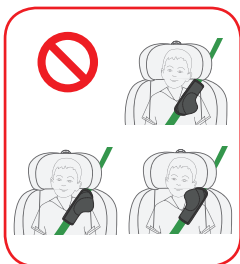
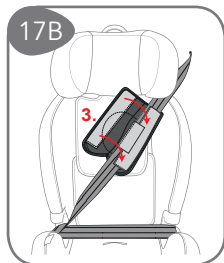
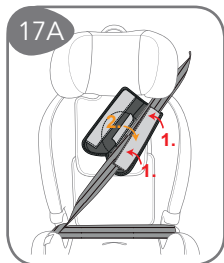
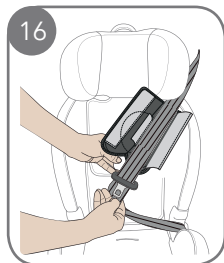
**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ  
И СОХРАНИТЕ ДЛЯ  
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**



7







Avvertenze	<b>PAG 09</b>
Componenti	<b>PAG 13</b>
Utilizzo a bordo del veicolo	<b>PAG 14</b>
Montaggio seggiolino auto	<b>PAG 16</b>
Smontaggio seggiolino auto	<b>PAG 16</b>
Installazione del seggiolino con la cintura di sicurezza a 3 punti e connettori ISOFIT	<b>PAG 16</b>
Installazione con la cintura di sicurezza a 3 punti	<b>PAG 17</b>
Come sganciare il seggiolino auto	<b>PAG 17</b>
Regolazione del poggiatesta	<b>PAG 17</b>
Installazione KID-PAD	<b>PAG 17</b>
Rimuovere il rivestimento	<b>PAG 18</b>
Riposizionamento del rivestimento	<b>PAG 18</b>
Manutenzione e Pulizia	<b>PAG 19</b>
Garanzia convenzionale	<b>PAG 20</b>



**AVVERTENZE**

**AVVISO:** Questo sistema di ritenuta per bambini è stato approvato ai sensi della Normativa R 129 per l'uso da parte di bambini con altezza compresa fra i 100 e i 150 cm. Non lasciare il bambino incustodito all'interno del veicolo. Leggere attentamente e integralmente le istruzioni, in caso contrario, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa. L'installazione errata del sistema di ritenuta per bambini può causare gravi conseguenze per il bambino. In caso di errata installazione, il produttore non è in alcun modo responsabile.

**AVVERTENZE:****AVVISO IMPORTANTE**

1. Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo "i-Size". E' omologato ai sensi del regolamento no. 129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.
2. Time i-Size si installa in direzione di marcia con l'ancoraggio ISOFIX in una vettura equipaggiata di punti di ancoraggio ISOFIX, in abbinamento alla cintura auto a 3 punti, approvata secondo il regolamento UN/ECE No. 16 o altro.
3. Qualora la vettura non sia dotata di ancoraggio ISOFIX, Time i-Size può essere installata in direzione di marcia con cintura auto a 3 punti, approvata secondo il regolamento UN/ECE No. 16 o equivalente.
4. Time i-Size è omologato per bambini con altezza da 100 a 150 cm, in direzione di marcia.
5. Quando utilizzato per bambini con altezza tra 135 cm e 150 cm Time i-Size potrebbe non essere adatto in tutte le vetture, soprattutto nel caso di vetture con tetto ribassato ai lati.

**AVVERTENZE**

**ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Questo dispositivo di ritenuta è conforme al Regolamento ECE R129/03, omologato per bambini con altezza da 100 a 150 cm, in direzione di marcia.

- Non lasciare mai il bambino incustodito a bordo dell'auto.
- **NON** lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.

## AVVERTENZE

- E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.
- Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

### PRIMA DI INIZIARE

- Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

### QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.
- Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile e che non oscilli. Se la cintura del veicolo si è allentata, riposizionare e installare nuovamente il seggiolino.
- Assicurare il seggiolino auto per mezzo dei connettori ISOFIT o di una cintura di sicurezza, anche quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.

## AVVERTENZE

- In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare spessori, ad es. cuscini o coperte, per rialzare dal sedile del veicolo il seggiolino o per rialzare il bambino dal seggiolino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- Qualsiasi alterazione o modifica al dispositivo, senza previa autorizzazione da parte dell'Autorità di Omologazione, così come un utilizzo improprio dello stesso, potrebbe causare pericoli.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al seggiolino auto senza l'approvazione del costruttore.
- Non installare su questo Seggiolino accessori, parti di ricambio o componenti non forniti e approvati dal costruttore.
- Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni.
- Non eliminare le etichette e i marchi dalla fodera del seggiolino, in quanto questa operazione potrebbe danneggiare la fodera stessa.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come seggiolino per auto e non è destinato all'utilizzo in casa.
- La società FOPPAPEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.
- Non lasciare che altri bambini giochino con componenti e parti del seggiolino.
- Non trasportare più di un bambino alla volta sul seggiolino.
- Verificare che i sedili del veicolo (pieghevoli, ribaltabili o rotanti) siano ben agganciati.
- **ATTENZIONE!** Nelle operazioni di regolazione (del poggiatesta e dello schienale) assicurarsi che le parti mobili del seggiolino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- **VERIFICARE IL MANUALE D'ISTRUZIONI DEL PROPRIO VEICOLO PER ACCERTARSI CHE I SEGGIOLINI DI SICUREZZA PER BAMBINI DI CATEGORIA ISOFIX B2 SIANO ADATTI AL PROPRIO VEICOLO.**
- **UTILIZZARE LE GUIDE FIX IN PLASTICA FORNITE IN DOTAZIONE QUANDO NECESSARIO. FOPPAPEDRETTI NON PUO' ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI O SEGNI SULLA TAPEZZERIA DEL SEDILE DEL VEICOLO.**

## AVVERTENZE

### CINTURA DI SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- Verificare che le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta siano tensionate e siano regolate correttamente in base alla corporatura del bambino.
- È fondamentale accertarsi che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile, affinché i fianchi siano assicurati in modo corretto in caso di sollecitazioni.
- Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi. Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente e non attorcigliata.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia della cintura. Controllare periodicamente che il bambino non apra la fibbia di aggancio della cintura di sicurezza e che non maneggi il seggiolino o parti di esso.

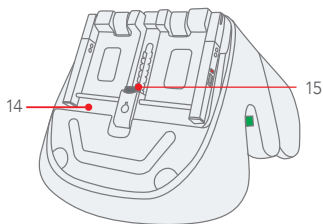
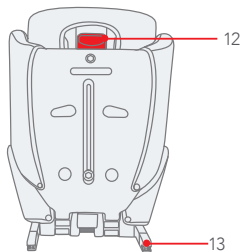
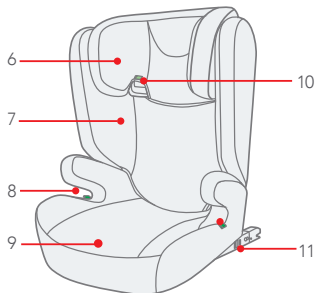
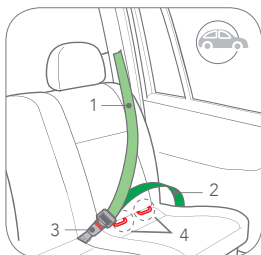
### ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

### SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.
- La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura. Il prodotto potrebbe presentare danni interni non visibili che potrebbero compromettere la sicurezza del bambino.

## COMPONENTI



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Cintura pettorale              | 10. Guide cintura pettorale                 |
| 2. Cintura addominale             | 11. Pulsante di sgancio ISOFIX              |
| 3. Fibbia                         | 12. Maniglia di regolazione del poggiatesta |
| 4. Agganci ISOFIX                 | 13. Connettore ISOFIT                       |
| 5. Guide per l'inserimento ISOFIT | 14. Alloggiamento per staffe ISOFIT         |
| 6. Poggiatesta                    | 15. Pulsante per ritrarre le staffe ISOFIT  |
| 7. Schienale                      |   |
| 8. Guide cintura addominale       |   |
| 9. Seduta                         |   |

Si raccomanda di utilizzare il seggiolino auto con i connettori ISOFIT se il veicolo è equipaggiato di aggancio ISOFIX.

## UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

## LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO

SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE	OMOLOGAZIONE
TIME i-Size	100 cm/150 cm	ISOFIT + Cintura a 3 punti Cintura a 3 punti	Universal

## AVVISO IMPORTANTE

Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo "i-Size". E' omologato ai sensi del regolamento no. 129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

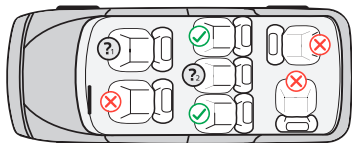
Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "i-Size & Specific Vehicle" ed è adatto per l'installazione sui sedili nelle posizioni indicate.

**ATTENZIONE!** Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni e requisiti per l'uso relativi al seggiolino auto ed al sedile auto: in caso contrario non è garantita la sicurezza. L'altezza del bambino deve essere compresa fra 100 e 150 cm.

Il seggiolino auto è omologato per l'installazione secondo due diverse modalità:

- Con la cintura di sicurezza a 3 punti in abbinamento ai connettori ISOFIT da agganciare ai punti di ancoraggio inferiori ISOFIX presenti a bordo del veicolo.
- Con la cintura di sicurezza a 3 punti.

Si raccomanda di utilizzare il seggiolino auto con i connettori ISOFIT se il veicolo è equipaggiato di aggancio ISOFIX.

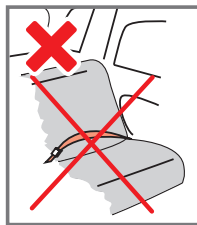
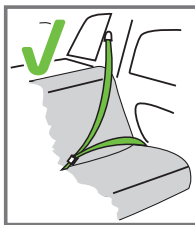


- ✓ Installazione consentita
- ✗ Installazione non consentita
- ⊗ Non utilizzare il seggiolino auto sul sedile anteriore se l'airbag è attivo.
- ⊗ Installazione consentita purché il sedile dell'auto sia dotato di cintura di sicurezza a tre punti

## UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

**IMPORTANTE:**

1. Utilizzare il seggiolino auto esclusivamente nella direzione di marcia. Non è consigliato collocare il seggiolino auto sul sedile del passeggero anteriore.
2. Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.
3. Non utilizzare in nessun caso con una cintura di sicurezza a 2 punti.



- Verificare di aver agganciato correttamente la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
  - Verificare che entrambi i connettori ISOFIX siano correttamente agganciati ai punti di ancoraggio e che i rispettivi indicatori siano entrambi verdi.
  - **ATTENZIONE!** In caso di utilizzo in veicoli dotati di cinture di sicurezza posteriori con airbag integrati (cinture gonfiabili), seguire il manuale istruzioni del produttore dell'auto.
  - Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia
  - **ATTENZIONE!** Si consiglia di installare il seggiolino auto sui sedili posteriori perché in base alle statistiche sugli incidenti, sono ritenuti più sicuri. Si consiglia di posizionare il seggiolino auto sul sedile posteriore centrale, se dotato di cintura di sicurezza a 3 punti.
  - Se il Seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore, per maggiore sicurezza si raccomanda di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore e di regolarne lo schienale nella posizione più verticale possibile. Se l'auto è dotata di regolatore dell'altezza della cintura fissare questo nella posizione più bassa. Verificare che il regolatore della cintura risulti in posizione arretrata (o al massimo allineata) allo schienale del sedile dell'auto.
4. Non installare il seggiolino auto sul sedile anteriore se dotato di AIRBAG frontale attivo. Nel caso di installazione su un qualunque sedile protetto da airbag fare sempre riferimento al manuale di istruzioni dell'auto.

## UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

**MONTAGGIO SEGGIOLINO AUTO**

**Fig.1** Allineare i dispositivi di incastro seduta e schienale, come indicato in figura.

**Fig.2** Agganciare le staffe dello schienale al dispositivo d'incastro della seduta.

**Fig.3** Sollevare lo schienale verticalmente esercitando una pressione sui dispositivi di incastro.

**AVVERTENZA:** NON PREMERE SUI DISPOSITIVI DI INCASTRO CON FORZA ECCESSIVA, PER NON DANNEGGIARE IL PRODOTTO.

**SMONTAGGIO SEGGIOLINO AUTO**

**Fig.4** Spingere lo schienale in posizione orizzontale, sganciarlo dalla seduta sollevandolo.

**Modalità A - INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI E CONNETTORI ISOFIT**

Si prega di leggere le istruzioni relative all'utilizzo del sistema di ritenuta per bambini illustrato nel manuale del veicolo e di individuare i punti di ancoraggio ISOFIX sul sedile dell'auto.

🔗 **CONSIGLI:** i punti di ancoraggio ISOFIX sono posizionati tra la seduta e lo schienale del sedile dell'auto.

**Fig.5** Inserire le due guide ISOFIT nei rispettivi punti di ancoraggio ISOFIX. Le guide ISOFIT semplificano l'installazione dei connettori ISOFIX, prevenendo eventuali danni al rivestimento.

**Fig.6** Premere la leva "1" e contemporaneamente estendere completamente i connettori ISOFIT (2). Rilasciare la leva.

**Fig.7** Rimuovere il poggiatesta del sedile veicolo se impedisce di regolare il poggiatesta del seggiolino auto all'altezza desiderata.

**Fig.8** Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero. Allineare gli ancoraggi ISOFIX con i punti di ancoraggio fissati al sedile del veicolo e premere fino a sentire un "click". Verificare il corretto aggancio di entrambe le staffe. Assicurarsi che l'indicatore del dispositivo di blocco, su entrambe le staffe, sia di colore verde, questo indica il corretto aggancio. Verificare il corretto aggancio per entrambe le staffe.

Assicurarsi che la parte posteriore dello stesso poggia contro lo schienale del veicolo.

**Fig.9** Collocare il bambino nel seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere "Regolazione del poggiatesta").

Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C).

Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.



## UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

**Modalità B- INSTALLAZIONE CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI**

**Fig.10** Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIT si trovino nella posizione originale (quella più interna). In caso contrario, tenere premuto la leva di regolazione ISOFIX e contemporaneamente spingere indietro i bracci dei connettori ISOFIT al fine di riporli nella base del seggiolino auto.

**Fig.11** Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero.

**Fig.12** La cintura a 3 punti del veicolo deve essere inserita nella guida cintura pettorale "A", e nella guida cintura addominale "B" e "C", come indicato in figura.

**Fig.13** Collocare il bambino nel seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere "Regolazione del poggiatesta").

Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C).

Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.

**COME SGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO**

**Fig.14** Spingere verso il sedile il seggiolino auto e far scorrere il pulsante del dispositivo di blocco, su entrambe le staffe, per sganciare i connettori ISOFIT. Un click indicherà lo sgancio, la spia da verde diventerà rossa a indicare lo sgancio.

**REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA**

**Fig.15** La corretta regolazione del poggiatesta garantisce che la cintura pettorale sia collocata in posizione ottimale rispetto al corpo, garantendo la massima protezione per il vostro bambino seduto sul seggiolino auto.

Il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia un interstizio di due dita tra lo stesso e le spalle del bambino.

Per regolare l'altezza del poggiatesta in base a quella del bambino:

- Afferrare la maniglia di regolazione posta sulla parte posteriore del poggiatesta e tirarla verso l'alto per sbloccarlo.
- Regolare il poggiatesta posizionandolo all'altezza desiderata. Non appena si lascia la maniglia, il poggiatesta verrà bloccato nella nuova posizione.

Il poggiatesta deve essere regolato in modo che la cintura pettorale sia posizionata sulla spalla del bambino, non in una posizione troppo bassa o troppo alta. Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato nella posizione scelta e che la cintura non sia a contatto con il collo del bambino, vedere figura.

**INSTALLAZIONE DEL KID-PAD**

Il KID-PAD è un dispositivo da installare SEMPRE sulla cintura di sicurezza diagonale del veicolo per assicurare una corretta protezione in caso di impatto.

## UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Posizionare la cintura diagonale sotto i due velcri del KID-PAD (16), richiudere il KID-PAD su sè stesso (fig. 17) facendo attenzione che la parte sagomata sia posizionata tra il mento ed il torace del bambino (Fig. 18).

ATTENZIONE! Il KID-PAD deve SEMPRE essere utilizzato

### RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO

**Fig.19** Sganciare i bottoni automatici.

**Fig.20** Sfilare il rivestimento da ogni lato per rimuoverlo.

**Fig.21** Rimuovere il rivestimento in tessuto dalla seduta.

### RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Per posizionare il rivestimento, seguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### MANUTENZIONE E PULIZIA

#### Manutenzione

Controllare i dispositivi di regolazione e bloccaggio a intervalli regolari e assicurarsi che il seggiolino sia regolato correttamente per l'età del bambino. In caso di incidente il seggiolino auto dovrà essere sostituito, potrebbero esserci micro rotture non visibili.

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non utilizzato.

Non collocare oggetti pesanti sul seggiolino.

Conservare il seggiolino in un ambiente asciutto.

Non lasciare il seggiolino nelle vicinanze di fonti di calore diretto come una stufetta elettrica.

#### Istruzioni per il lavaggio

Non utilizzare mai solventi, detersivi chimici o lubrificanti, su nessuna parte del seggiolino auto.

#### Rivestimento

- Il rivestimento è facilmente rimovibile e deve essere lavato a mano con detersivo delicato.
- Non stirare, non utilizzare asciugabiancheria.
- Non usare detersivi aggressivi, abrasivi o solventi.
- Lasciare asciugare il rivestimento, lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Se dovete sostituire il rivestimento, utilizzare solo il rivestimento fornito dal produttore.
- Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta. Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento.

#### Plastica e parti metalliche

- Pulire utilizzando un sapone delicato e acqua tiepida.
- Non rimuovere, smontare o modificare parti della scocca.
- Non lubrificare componenti della scocca.

## GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANZIA CONVENZIONALE

**Foppa Pedretti S.p.A.** con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

### ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nels "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

**Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura.** Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Warnings	PAG 22
Components	PAG 26
Use in the vehicle	PAG 27
Assembling the car seat	PAG 29
Disassembly the car seat	PAG 29
Installing with 3-point seat belt together with ISOFIT connectors	PAG 29
Installing with 3-point seat belt	PAG 30
Unfastening your child seat	PAG 30
Adjusting the headrest	PAG 30
Installing the KID-PAD	PAG 30
Remove the cover	PAG 31
Re-fitting the cover	PAG 31
Cleaning and maintenance	PAG 31
Formal guarantee	PAG 32

## WARNINGS

**Notice:** This restraint system for children has been approved under the R129 standard for use by children from 100 to 150 cm tall. Do not leave the child unattended in the vehicle. Read all instructions carefully otherwise the child's safety may be compromised. Incorrect installation of the child restraint system may have serious consequences for the child. In case of incorrect installation, the manufacturer is in no way responsible.

### WARNINGS:

#### IMPORTANT NOTICE

1. This is an advanced restraint system for children classified as an "i-Size" booster seat. It is approved under the R129 standard for use in vehicles on seats "compatible with i-Size systems", as indicated in the car manual by the vehicle manufacturer. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint system or the retailer.
2. Time i-Size should be installed in the direction of travel with FIX anchorage in a vehicle equipped with ISOFIX anchor points, with a three-point seat belt approved under UN/ECE R16 or similar.
3. If the vehicle is not equipped with ISOFIX anchorage, Time i-Size can be installed in the direction of travel with a three-point seat belt, approved under UN/ECE R16 or similar.
4. Time i-Size is approved for children from 100 to 150 cm tall, in the direction of travel.
5. When used for children from 135 to 150 cm tall, Time i-Size may not be suitable for all cars, especially vehicles with a lower roof at the sides.

### WARNINGS

#### NOTICE! REMOVE AND DISPOSE OF ANY PLASTIC BAGS AND PACKAGING BEFORE USE AND KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

This restraint system complies with ECE R129/03, approved for children from 100 to 150 cm, in the direction of travel.

- Never leave your child unattended in the car.
- WARNING: NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- WARNING: Adult assembly required. Do not use this product without reading the instructions.
- Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment for reuse in future.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- WARNING: The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- WARNING: Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.
- WARNING: Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the

## WARNINGS

vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.

- Always keep this manual to hand, storing it with the product.
- Should there be any queries regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint device.

### BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

### WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- Do not leave your child unsupervised in a child restraint device.
- The car seat must only be installed on the passenger seats
- **WARNING:** The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it. If it is loose, refit it.
- **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- Attach the car seat using FIX connectors or a seat belt even when not in use.
- Do not use the child restraint device without the cover.
- **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- **WARNING:** Stop the car at regular intervals to check that the child car seat is in the correct position and that both the car seatbelt AND the child car seat harness (if required) are still fastened and latched.
- **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle.

## WARNINGS

- **WARNING:** Do not place anything under the child car seat (e.g. a towel or cushion) as this could affect the performance of the seat in an accident.
- Do not use cushions, blankets or similar to raise the car seat or the child: the car seat may not function correctly in case of an accident.
- **WARNING:** Avoid winter clothing bundling Bulky clothing can lead to incorrect harness tightening. In an accident, the child can slip right out of the extra padding - and thus out of the seat. Let the car warm up or cool down prior to placing your child in there if possible. If your child is cold, place a blanket over the top of the harness..
- **WARNING:** Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.
- Do not leave unsecured luggage on the parcel shelf: in the event of an accident this could cause serious harm to passengers.
- It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and is also danger not following closely the installation instructions
- Do not make changes or additions to the car seat without approval from the manufacturer.
- Do not install accessories, spare parts or components on this car seat that have not been supplied or approved by the manufacturer.
- Every country has different safety laws and regulations for the transport of children by car.
- It is recommended to contact the local authorities for more information.
- Do not remove stickers and labels from the seat cover as this may damage the cover.
- The product is intended for use as a car seat only and is not for use at home.
- The FOPPAPEDRETTI company declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.
- Do not let other children play with components and parts of the car seat.
- Do not carry more than one child in the seat at a time.
- Ensure that vehicle seats (folding or rotating) are properly secured.
- **WARNING!** When adjusting the seat (the headrest or backrest), make sure that the moving parts of the car seat do not come into contact with your child's body.
- **CHECK YOUR VEHICLE'S INSTRUCTION MANUAL TO ENSURE THAT ISOFIX B2 SAFETY SEATS FOR CHILDREN ARE SUITABLE FOR YOUR VEHICLE.**
- **USE THE FIX PLASTIC GUIDES PROVIDED WHEN NECESSARY.**
- **FOPPAPEDRETTI CANNOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES OR MARKS ON VEHICLE SEAT UPHOLSTERY.**

### SEAT BELT

- **WARNING:** NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions or marked on the child car seat.
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight; restraining the child should be adjusted to the child's body, and should not be twisted. It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.



## WARNINGS

- **WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- **WARNING:** NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- **WARNING:** The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.
- **WARNING:** Make sure that there are no twists in the seatbelt.
- **WARNING:** Do not place luggage on the parcel shelf without securing it: in the event of an accident it could cause serious damage to passengers.
- Tell your child that he/she should be never play with the belt buckle. Check periodically that the child cannot open the seat belt buckle or manipulate the seat or parts of the seat.

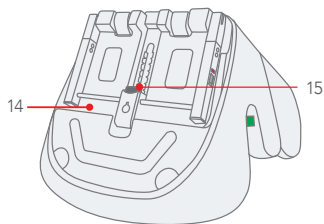
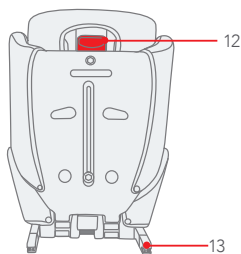
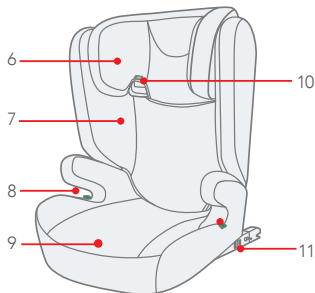
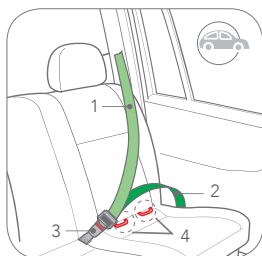
### SUNLIGHT/HOT DAYS

- **WARNING:** Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- **WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

### SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the accident report. The product may have internal damage that is not visible which could compromise the child's safety.

## COMPONENTS



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Diagonal belt           | 9. Seat                                     |
| 2. Lap belt                | 10. Chest belt guide                        |
| 3. Buckle                  | 11. ISOFIX release button                   |
| 4. ISOFIX attachments      | 12. Headrest adjustment handle              |
| 5. ISOFIT insertion guides | 13. Connectors ISOFIT                       |
| 6. Headrest                | 14. Slot for ISOFIT brackets                |
| 7. Backrest                | 15. Button to pull back the ISOFIT brackets |
| 8. Abdominal belt guide    |   |

It is recommended to use the car seat with ISOFIT connectors if the vehicle is equipped with ISOFIX anchorage.

## USE IN THE VEHICLE

## LIMITATIONS AND REQUIREMENTS FOR USE OF THE CAR SEAT AND THE VEHICLE SEAT

CAR SEAT	GROUP	INSTALLATION METHODS	APPROPRIAL TYPE
TIME i-Size	100 cm/150 cm	ISOFIT and 3-point Seat Belt 3-point Seat Belt	Universal

## IMPORTANT NOTICE

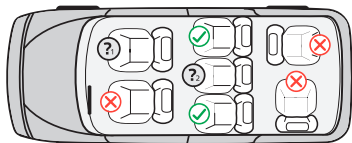
This is an advanced restraint system for children classified as an “i-Size” booster seat. It is approved under the R129 standard for use in vehicles on seats “compatible with i-Size systems”, as indicated in the car manual by the vehicle manufacturer. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint system or the retailer. This restraint system for children is classified for “i-Size & Specific Vehicle” use and is suitable for installation on the seats in the positions indicated.





**WARNING!** The following limitations and requirements for use relating to the car seat and the vehicle seat must be strictly followed, otherwise safety is not guaranteed. The child must be from 100 to 150 cm tall.

The child seat is approved for 2 different methods of installations:

- With vehicle’s 3-point safety belt in combination with ISOFIT connectors locking into vehicle’s ISOFIX lower anchorages.
- With vehicle’s 3-point safety belt.

It is recommended to use the car seat with FIX connectors if the vehicle is equipped with ISOFIX anchorage.

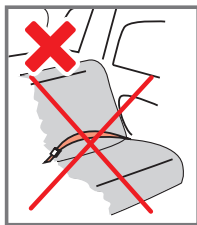
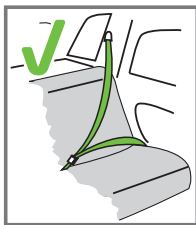


-  Permitted installation
-  Unpermitted installation
-  Do not fit the car seat to the front seat with the airbag enabled
-  Installation permitted if the car seat is equipped with three-point seat belt

## USE IN THE VEHICLE

**IMPORTANT:**

1. Only use the car seat in the direction of travel. Positioning the car seat on the front passenger seat is not recommended.
2. This car seat can only be installed if the suitable vehicles are equipped with 3-point safety belts, approved according to UN/ECE R16 or other equivalent standards.
3. Do not use with a two-point safety belt under any circumstances.



- Ensure that you have correctly attached the vehicle's three-point safety belt. Check that both FIX connectors are properly attached to the anchorage points. Both Smart Fix indicators are green
- **WARNING!** When used in vehicles equipped with rear seat belts with integrated airbags (inflatable belts), follow the car manufacturer's instruction manual.
- Never use this seat on side-facing seats or in the opposite direction of travel.
- **WARNING!** It is recommended to install the car seat on the rear seats because, based on accident statistics, they are considered safer. It is recommended to place the car seat in the centre rear seat if equipped with a three-point safety belt.
- If the car seat is positioned on the front seat, for greater safety, it is recommended to move the vehicle seat back as far as possible, if feasible with the presence of other passengers in the rear seat and to adjust the backrest to the most upright position. If the car is equipped with a seat belt height adjuster, fix this at the lowest position. Ensure that the seat belt adjuster is in the rear position (or most aligned) with the vehicle seat backrest.
- Do not install the car seat on the front seat if equipped with an active front AIRBAG. In the case of installation on any seat protected by an airbag, always refer to the car instruction manual.

## USE IN THE VEHICLE

## ASSEMBLING THE CAR SEAT

**Fig. 1** Align the seat and backrest connectors as shown in the figure.

**Fig. 2** Attach the backrest hooks to the seat brackets.

**Fig. 3** Lift the backrest vertically while pressing on the connectors.

**WARNING:** DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE TO THE CONNECTORS TO AVOID DAMAGING THE PRODUCT.

## DISASSEMBLY THE CAR SEAT

**Fig. 4** Push the backrest into a horizontal position, unhook it from the seat by lifting it.

## Mode A - INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT TOGETHER WITH ISOFIT CONNECTORS

Please read the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual. Find the ISOFIX anchorage points in the vehicle seat.

👉 **TIPS:** the ISOFIX anchorage points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat

**Fig. 5** Insert the two ISOFIT guides into their relative ISOFIX anchoring points. The FIX guides facilitate the attachment of the ISOFIX connectors preventing damage to the seat upholstery.

**Fig. 6** Press lever "1" and at the same time fully extend the ISOFIT (2) connectors. Release the lever.

**Fig. 7** Remove the vehicle seat headrest if it prevents you from adjusting the car seat headrest to the desired height.

**Fig. 8** Position the seat facing towards the direction of travel on the passenger seat. Align the ISOFIX attachments with the anchoring points fitted to the vehicle seat and press until you hear a "click". Ensure that both brackets are correctly fastened.

Ensure that the indicator of the locking device on both brackets is green, indicating that they are correctly fastened. Check that both brackets are correctly fastened. Make sure the back of child seat is against the backrest of vehicle seat firmly.

**Fig. 9** Place the child in the car seat and adjust the height of the headrest according to the size of the child (see fig.15 "Adjusting the headrest"). Secure the child with the 3-point seat belt supplied with the car, passing the diagonal belt of the vehicle through the upper belt guide loop (A) and the lap belt of the vehicle through belt guide loops (B) and (C) (see figure C9). Clip the buckle, a "click" will indicate that it is correctly fastened.

## USE IN THE VEHICLE

**Mode B- INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT**

**Fig. 10** Check that both ISOFIT connectors are in the original position (innermost). If not, press and hold the ISOFIT adjustment lever and simultaneously push the ISOFIT connector arms back into the base of the car seat.

**Fig. 11** Position the seat facing towards the direction of travel on the passenger seat.

**Fig. 12** The vehicle's 3-point seat belt must be inserted into diagonal belt guide "A" and into lap belt guides "B" and "C" as shown in the figure.

**Fig. 13** Place the child in the car seat and adjust the height of the headrest according to the size of the child (see step 9 "Adjusting the headrest"). Secure the child with the 3-point seat belt supplied with the car, passing the diagonal belt of the vehicle through the upper belt guide loop (A) and the lap belt of the vehicle through belt guide loops (B) and (C) (see figure C9). Clip the buckle, a "click" will indicate that it is correctly fastened.

**UNFASTENING YOUR CHILD SEAT**

**Fig. 14** Push the car seat towards the vehicle seat and slide the button of the locking device on both brackets to unfasten the ISOFIT connectors. A click will indicate that they are unlocked, and the green indicator will turn red, indicating that they are properly unlocked.

**ADJUSTING THE HEADREST**

**Fig. 15** A correctly adjusted headrest ensures that the diagonal seat belt section is optimally positioned, and gives your child the optimal protection.

The headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders.

To adjust the height of the headrest to fit your child:

- Reach into the adjustment handle on the back of the headrest and pull it upwards. This unlocks the headrest.
- Adjust the headrest to the desired height. The headrest will lock in the new position as soon as the handle is released.

The headrest must be adjusted in such a way as to allow the diagonal belt to rest on the child's shoulder, neither too low nor too high. Ensure that the headrest is locked into place in the chosen position and that the seat belt is not touching the child's neck.

**INSTALLING THE KID-PAD**

The KID-PAD is a device that must ALWAYS be installed on the diagonal vehicle seat belt to ensure proper protection in the event of an impact.

Position the diagonal belt under the two Velcro straps of the KID-PAD (16), close the KID-PAD on itself (fig. 17) making sure that the shaped part is positioned between the

## MAINTENANCE AND CLEANING

chin and the chest of the child (Fig. 18).

**WARNING!** The KID-PAD must ALWAYS be used.

### REMOVE THE COVER

**Fig. 19** Undo the snap fasteners.

**Fig. 20** Slide the cover off each side to remove it.

**Fig. 21** Lift the fabric lining off the car seat.

### RE-FITTING THE COVER

Proceed in reverse order to put on the cover.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Maintenance

- Regularly check the adjustment and locking devices and ensure that the car seat is correctly adjusted according to the age of the child.
- In the event of an accident, the car seat must be substituted, as there may be micro fissures which are not visible to the naked eye.
- DO NOT place heavy objects on top of it.
- Always store the child car seat in a dry environment.
- DO NOT store the child car seat near a direct heat source such as a radiator.

### Washing instructions

Never use solvents, chemical detergents or lubricants on any part of the car seat.

### Covers

- The seat cover is easily removable and should be handwashed with a pH neutral soap and cold water.
- Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.
- Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning materials.
- If the seat covers need to be replaced only use Bolenn Hug certified parts.
- They are the only ones that are guaranteed to have been safety tested and
- designed to fit this seat. The child seat must not be used without the seat cover.

### Plastic/Metal Parts

- Wipe clean using a mild soap and warm water.
- You must not remove, dismantle or alter any part of the seat shell.
- You must not oil or lubricate any part of the seat shell.

## FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

### FORMAL GUARANTEE

**Foppa Pedretti S.p.A.** the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

### EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidation, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

**In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user.** (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

**Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear.** All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.



Avertissements	PAG 34
Composants	PAG 39
Utilisation à bord du véhicule	PAG 40
Pose du siège-auto	PAG 42
Démontage du siège-auto	PAG 42
Installation avec ceinture de sécurité à 3 points associée aux connecteurs ISOFIT	PAG 42
Installation avec ceinture de sécurité à 3 points	PAG 43
Comment débloquer le siège-auto	PAG 43
Réglage de l'appui-tête	PAG 43
Installation du KID-PAD	PAG 44
Enlever la housse	PAG 44
Comment remettre la housse	PAG 44
Nettoyage et entretien	PAG 45
Garantie conventionnelle	PAG 46

**AVERTISSEMENTS**

**AVIS** : Ce système de retenue pour enfants a été approuvé aux termes de la Réglementation R 129 pour l'utilisation par des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm. Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans le véhicule. Lire attentivement et intégralement les instructions. Dans le cas contraire, la sécurité de l'enfant pourrait être compromise. L'installation incorrecte du système de retenue pour enfants peut provoquer de graves conséquences pour l'enfant. En cas d'installation incorrecte, le fabricant n'est en aucun cas responsable.

**AVERTISSEMENTS :****AVIS IMPORTANT**

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants avancé, classé comme rehausseur « i-Size ». Il est homologué aux termes de la réglementation n° 129 pour l'utilisation dans des véhicules, sur des sièges « compatibles avec les systèmes i-Size », comme l'indique le constructeur du véhicule dans le manuel de l'automobile. En cas de doutes, consulter le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.
2. Time i-Size s'installe dans le sens de la marche avec l'ancrage FIX, dans une voiture équipée de points d'ancrage ISOFIX, en association avec la ceinture à 3 points du véhicule, approuvée aux termes de la réglementation UN/ECE n° 16 ou autre.
3. Si la voiture n'est pas munie d'un ancrage ISOFIX, Time i-Size peut être installé dans le sens de la marche avec la ceinture à 3 points du véhicule, approuvée selon la réglementation UN/ECE n° 16 ou équivalente.
4. Time i-Size est homologué pour des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm, dans le sens de la marche.
5. Lorsqu'il est utilisé pour des enfants d'une hauteur entre 135 et 150 cm, Time i-Size pourrait ne pas être adapté dans toutes les voitures, surtout en cas de véhicules avec un toit rabaisé sur les côtés.

**AVERTISSEMENTS**

**ATTENTION ! AVANT L'UTILISATION, RETIRER ET ÉLIMINER D'ÉVENTUELS SACHETS EN PLASTIQUE ET TOUS LES ÉLÉMENTS FAISANT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT OU, DANS TOUS LES CAS, LES GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Ce dispositif de retenue est conforme à la Réglementation ECE R129/03, homologué pour des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm, dans le sens de la marche.

- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans la voiture.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto
- **AVERTISSEMENT** : Un adulte doit se charger de l'installation. Éviter que quelqu'un n'utilise le produit sans avoir lu les instructions.
- Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et les conserver à l'endroit prévu à cet effet pour une utilisation ultérieure.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des

## AVERTISSEMENTS

risques pour l'enfant.

- **AVERTISSEMENT** : Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.
- **ATTENTION** : Un adulte compétent doit se charger de cette installation.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

### AVANT UTILISATION

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

### LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT**: Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit.
- **AVERTISSEMENT** : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- **AVERTISSEMENT** : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue.
- **AVERTISSEMENT** : Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- **AVERTISSEMENT** : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas. Si la ceinture du véhicule s'est détachée, repositionner et réinstaller le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- Fixer le siège-auto au moyen des connecteurs FIX ou d'une ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

**AVERTISSEMENTS**

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- **IMPORTANT** : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- **AVERTISSEMENT** : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- Ne pas utiliser d'épaisseurs, par ex. : des coussins ou des couvertures, pour rehausser le siège-auto sur le siège du véhicule ou pour rehausser l'enfant dans le siège-auto : en cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
- **AVERTISSEMENT** : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer : en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.
- Toute altération ou modification du dispositif, qui n'a pas été approuvée au préalable par l'autorité chargée de l'homologation, de même que toute utilisation impropre, pourrait constituer une source de dangers.
- Ne pas apporter de modification ni ajouter des éléments au siège-auto sans l'approbation du fabricant.
- Ne pas installer d'accessoires, pièces détachées ou composants non fournis et approuvés par le fabricant sur ce siège-auto.
- Chaque pays applique des lois et des réglementations différentes en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. Pour cette raison, il est conseillé de contacter les autorités locales pour obtenir de plus amples informations.
- Ne pas éliminer les étiquettes et les marques de la housse du siège-auto, dans la mesure où cette opération pourrait l'endommager.
- Le produit est exclusivement destiné à être utilisé comme siège-auto et non pas à être employé à la maison.
- La société FOPPAPEDRETTI décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.

## AVERTISSEMENTS

- Ne pas laisser que d'autres enfants jouent avec les composants et les pièces du siège-auto.
- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois sur le siège-auto.
- Vérifier que les sièges du véhicule (pliables, rabattables ou tournants) sont bien accrochés.
- ATTENTION ! Dans les opérations de réglage (de l'appuie-tête et du dossier), s'assurer que les parties mobiles du siège-auto n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- VÉRIFIER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU VÉHICULE POUR S'ASSURER QUE LES SIÈGES-AUTO DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS DE CATÉGORIE ISOFIX B2 SONT ADAPTÉS AU VÉHICULE. UTILISER LES GUIDES FIX EN PLASTIQUE FOURNIS DE SÉRIE LORSQUE.
- CELA S'AVÈRE NÉCESSAIRE. FOPPAPEDRETTI NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE EN CAS DE DÉGÂTS OU DE MARQUES SUR LE REVÊTEMENT DU SIÈGE DU VÉHICULE.

### CEINTURE DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel et indiqués visuellement sur le dispositif de retenue.
- Vérifiez que les sangles de fixation du dispositif de retenue soient tendues et qu'elles soient réglées correctement en fonction de la taille de l'enfant. Il est très important de s'assurer que la sangle abdominale soit positionnée aussi bas que possible, afin que le bassin soit correctement maintenu en cas de sollicitations.
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- L'adulte doit donner le bon exemple et toujours porter sa ceinture de sécurité.
- AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- AVERTISSEMENT : Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets. Toujours vérifier que la ceinture du véhicule est bien attachée et pas enroulée.
- Recommander à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle de la ceinture. Vérifier régulièrement que l'enfant n'ouvre pas la boucle d'accrochage de la ceinture de sécurité et qu'il ne manipule pas le siège-auto ou certaines de ses pièces.

### EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en

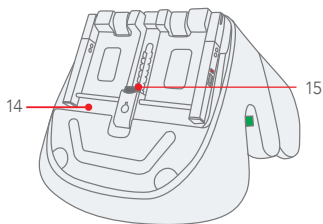
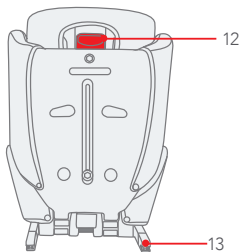
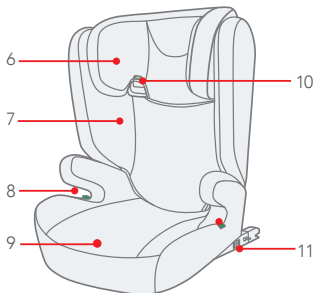
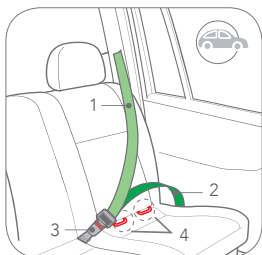
## AVERTISSEMENTS

métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

### **SIÈGE-AUTO D'OCCASION ou SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS**

- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT** : La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure. Le produit pourrait présenter des dégâts intérieurs non visibles, qui pourraient compromettre la sécurité de l'enfant.

## COMPOSANTS



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Sangle pectorale               | 10. Guides ceinture pectorale            |
| 2. Sangle abdominale              | 11. Bouton de déblocage ISOFIX           |
| 3. Boucle                         | 12. Poignée de réglage de l'appui-tête   |
| 4. Fixations ISOFIX               | 13. Connecteurs Isofit                   |
| 5. Guide per l'inserimento ISOFIT | 14. Compartiment de l'étriers ISOFIT     |
| 6. Appui-tête                     | 15. Bouton pour retirer l'étriers ISOFIT |
| 7. Dossier                        |  |
| 8. Guides ceinture abdominale     |  |
| 9. Assise                         |  |

Il est recommandé d'utiliser le siège-auto avec les connecteurs ISOFIT, si le véhicule est équipé d'un accrochage ISOFIX.

## UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

## LIMITES ET CRITÈRES D'UTILISATION RELATIFS AU SIÈGE-AUTO ET AU SIÈGE DE LA VOITURE

SIÈGE-AUTO	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION	HOMOLOGATION
TIME i-Size	100 cm/150 cm	ISOFIT et Ceinture à 3 points Ceinture à 3 points	Universal

## AVIS IMPORTANT

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants avancé, classé comme rehausseur «i-Size». Il est homologué aux termes de la réglementation n° 129 pour l'utilisation dans des véhicules, sur des sièges « compatibles avec les systèmes i-Size », comme l'indique le constructeur du véhicule dans le manuel de l'automobile. En cas de doutes, contacter le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.

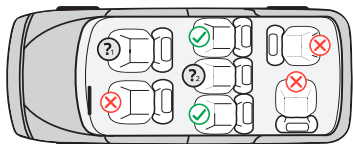
Ce système de retenue pour enfants est classé pour l'utilisation « i-Size & Specific Vehicle » et il est adapté pour l'installation sur les sièges dans les positions indiquées :

**ATTENTION !** Respecter à la lettre les limites et les critères d'utilisation suivants relatifs au siège-auto et au siège de la voiture : dans le cas contraire, la sécurité n'est pas garantie. La hauteur de l'enfant doit être comprise entre 100 et 150 cm.

Le siège-auto a été homologué pour être installé de deux manières différentes:

- Avec la ceinture de sécurité à 3 points et les connecteurs ISOFIT à accrocher aux points d'ancrage inférieurs ISOFIX présents à bord du véhicule.
- Avec la ceinture de sécurité à 3 points.

Il est recommandé d'utiliser le siège-auto avec les connecteurs FIX, si le véhicule est équipé d'un accrochage ISOFIX.



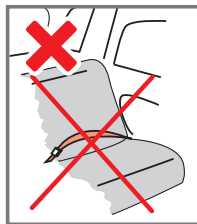
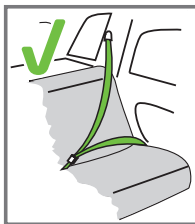
- ✓ Installation autorisée
- ✗ Installation non autorisée
- ⊗ Ne pas installer le siège-auto sur le siège avant si l'airbag est activé
- ⊗ Installation autorisée pourvu que le siège de la voiture soit muni d'une ceinture de sécurité à trois points



## UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

**IMPORTANTE:**

1. Utiliser le siège-auto uniquement dans le sens de la marche. Il n'est pas conseillé de placer le siège-auto sur le siège du passager à l'avant.
2. Il peut être installé uniquement si les véhicules considérés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes du règlement UN/ECE n° 16 ou autres normes équivalentes.
3. N'utiliser en aucun cas le produit avec une ceinture de sécurité à 2 points.



- Vérifier d'avoir attaché correctement la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
- Vérifiez que les deux connecteurs Smart Fix soient correctement accrochés aux points d'ancrage et que leurs indicateurs respectifs soient verts.
- **ATTENTION !** En cas d'utilisation dans des véhicules munis de ceintures de sécurité arrière avec airbag intégré (ceintures gonflables), suivre les indications du manuel d'instructions du constructeur de la voiture.
- Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou opposés au sens de la marche.
- **ATTENTION !** Il est conseillé d'installer le siège-auto sur les sièges arrière dans la mesure où, selon les statistiques sur les accidents, ils sont considérés plus sûrs. Il est conseillé de placer le siège-auto sur le siège central arrière, s'il est muni d'une ceinture de sécurité à 3 points.
- Si le siège-auto est placé sur le siège avant, pour plus de sécurité, il est recommandé de reculer le plus possible le siège, de manière compatible avec la présence d'autres passagers sur le siège arrière et de régler le dossier dans une position aussi verticale que possible. Si la voiture est munie d'un régulateur de la hauteur de la ceinture, fixer cet élément dans la position la plus basse. Vérifier que le régulateur de la ceinture se trouve en position reculée (ou au maximum alignée) par rapport au siège de la voiture.
- Ne pas installer le siège-auto sur le siège avant, s'il est muni d'un AIRBAG frontal activé. En cas d'installation sur n'importe quel siège protégé par un airbag, toujours consulter le manuel d'instructions de la voiture.

## UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

## POSE DU SIÈGE-AUTO

**Fig. 1** Aligner les dispositifs d'emboîtement de l'assise et du dossier, comme l'illustre la figure.

**Fig. 2** Accrocher les étriers du dossier au dispositif d'emboîtement de l'assise.

**Fig. 3** Lever le dossier à la verticale en exerçant une pression sur les dispositifs d'emboîtement.

**AVERTISSEMENT:** NE PAS EXERCER UNE PRESSION EXCESSIVE SUR LES DISPOSITIFS D'EMBOÎTEMENT, AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE PRODUIT.

## DÉMONTAGE DU SIÈGE-AUTO

**Fig. 4** - Pousser le dossier en position horizontale, puis le décrocher de l'assise en le soulevant.

## Modalités A - INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS ASSOCIÉE AUX CONNECTEURS ISOFIX

Veillez lire les instructions concernant l'utilisation du système de retenue pour enfants dans la notice d'utilisation de votre véhicule et repérer les points d'ancrage ISOFIX sur le siège de la voiture.

👉 **CONSEIL:** les points d'ancrage ISOFIX se situent entre l'assise et le dossier du siège de la voiture.

**Fig. 5** Introduire les deux guides ISOFIT dans les points d'ancrage respectifs. Les guides FIX simplifient l'accrochage des connecteurs ISOFIX, évitant d'éventuels dégâts à la housse du siège.

**Fig. 6** Presser le levier « 1 » et, en même temps, étendre complètement les connecteurs ISOFIT (2). Relâcher le levier.

**Fig. 7** Retirer l'appuie-tête du siège de la voiture s'il empêche de régler l'appuie-tête du siège-auto à la hauteur désirée.

**Fig. 8** Placer le siège-auto orienté dans le sens de la marche, sur le siège du passager. Aligner les fixations ISOFIX par rapport aux points d'ancrage fixés au siège du véhicule et presser jusqu'à ce qu'un « clic » se produise. Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés.

S'assurer que l'indicateur du dispositif de blocage est de couleur verte, sur les deux étriers. Cette caractéristique est le synonyme d'un bon accrochage. Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés.

Assurez-vous que la partie arrière du siège auto soit fermement appuyée contre le dossier du véhicule.

**Fig. 9** Placer l'enfant dans le siège-auto, régler la hauteur de l'appuie-tête en fonction de sa corpulence (consulter l'étape 9 « Réglage de l'appuie-tête »). Fixer l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points, ceinture pectorale du véhicule dans le passant supérieur du guide ceinture (A) et la ceinture abdominale dans les fournies de série avec en

## UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

introduisant la (voir la figure C9). Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est correctement accrochée.

### Modalités B - INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS

**Fig. 10** S'assurer que les deux connecteurs ISOFIT se trouvent dans la position d'origine (la plus interne). Dans le cas contraire, maintenir le levier de réglage ISOFIT pressé et, en même temps, pousser les bras des connecteurs ISOFIX vers l'arrière afin de les ranger dans la base du siège-auto.

**Fig. 11** Placer le siège-auto orienté dans le sens de la marche, sur le siège du passager.

**Fig. 12** Introduire la ceinture à 3 points du véhicule dans le guide pour la ceinture pectorale « A » et dans les guides pour la ceinture abdominale « B » et « C », comme l'illustre la figure.

**Fig. 13** Placer l'enfant dans le siège-auto, régler la hauteur de l'appui-tête en fonction de sa corpulence (consulter fig. 15 « Réglage de l'appui-tête »). Fixer l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points, ceinture pectorale du véhicule dans le passant supérieur du guide ceinture (A) et la ceinture abdominale dans les fournis de série avec en introduisant la (voir la figure C9). Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est correctement accrochée.

### COMMENT DÉBLOQUER LE SIÈGE-AUTO

**Fig. 14** Pousser le siège-auto vers le siège et faire coulisser le bouton du dispositif de blocage, sur les deux étriers, pour décrocher les connecteurs ISOFIT. Un clic signalera le décrochage. Le témoin vert deviendra rouge, pour indiquer le décrochage.

### RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

**Fig. 15** Un réglage correct de l'appui-tête garantit à la sangle pectorale une position optimale par rapport au corps et protège votre enfant de manière optimale lorsqu'il est installé dans le siège-auto.

L'appui-tête doit être réglé de manière à ce qu'il soit possible de passer deux doigts entre l'appui-tête et les épaules de l'enfant.

Pour régler la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant, procédez de la manière suivante:

- Saisissez la poignée de réglage située à l'arrière de l'appui-tête et tirez-la vers le haut pour la débloquer.
- Régler l'appui-tête en le positionnant à la hauteur désirée. Dès que l'on relâche la poignée, l'appui-tête sera bloqué dans la nouvelle position.

L'appui-tête doit être réglé de sorte que la ceinture pectorale soit placée sur l'épaule de l'enfant, dans une position ni trop basse, ni trop haute. S'assurer que l'appui-tête est bloqué dans la position choisie et que la ceinture n'est pas en contact avec le cou de l'enfant.

## UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

### INSTALLATION DU KID-PAD

Le KID PAD est un dispositif à installer TOUJOURS sur la ceinture de sécurité diagonale pour assurer une protection adéquate en cas de choc.

Placer la ceinture diagonale sous les deux Velcro du KID-PAD (fig. 16), refermer le KID-PAD sur lui-même (fig. 17) en veillant à ce que la partie façonnée soit positionnée entre le menton et la poitrine de l'enfant (Fig. 18).

**AVERTISSEMENT!** Le KID PAD doit TOUJOURS être utilisé.

### ENLEVER LA HOUSSE

**Fig. 19** Décrocher le boutons-pression.

**Fig. 20** Extraire la housse de chaque côté pour la retirer.

**Fig. 21** Retirer la housse en tissu de l'assise.

### COMMENT REMETTRE LA HOUSSE

Pour remettre la housse, suivez les instructions ci-dessus en ordre inverse.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

#### Entretien

- Vérifier les dispositifs de réglage et blocage à des intervalles réguliers et s'assurer que le siège-auto est bien réglé en fonction de l'âge de l'enfant. En cas d'accident, le siège-auto devra être remplacé, dans la mesure où il pourrait présenter des micro-ruptures invisibles.
- Conserver le produit dans un lieu sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le siège-auto.
- Entreposer le siège-auto dans un endroit sec.
- Ne pas laisser le siège-auto à proximité de sources de chaleur directes comme un radiateur électrique.

#### Instructions pour le lavage

Ne jamais utiliser de solvants, détergents chimiques ou lubrifiants, sur aucune partie du siège-auto.

#### Housse

- La housse est facilement amovible et doit être lavée à la main avec un produit nettoyant délicat.
- Ne pas repasser, ne pas mettre au sèche-linge.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou de solvants.
- Laisser la housse sécher à distance de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Si vous devez la changer, remplacez-la uniquement par une housse fournie par le producteur.
- La housse a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse.

#### Plastique et parties métalliques

- Nettoyer à l'eau tiède en utilisant un savon délicat.
- Ne pas retirer, démonter ou modifier les parties de la coque.
- Ne pas lubrifier les composants de la coque.

## GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTIE CONVENTIONNELLE

**Foppa Pedretti S.p.A.** ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

**Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").**

**Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure.** Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Advertencias	PAG 48
Componentes	PAG 53
Uso a bordo del vehículo	PAG 54
Montaje de la silla de coche	PAG 56
Desmontaje de la silla de coche	PAG 56
Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos en combinación con los conectores ISOFIT	PAG 56
Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos	PAG 57
Cómo desenganchar la silla de coche	PAG 57
Regulación del apoyacabezas	PAG 57
Instalación del KID-PAD	PAG 58
Eliminar el revestimiento	PAG 58
Volver a colocar el revestimiento	PAG 58
Mantenimiento y limpieza	PAG 59
Garantía convencional	PAG 60

## ADVERTENCIAS

**AVISO:** Este sistema de retención para niños ha sido probado en virtud de la Normativa R 129 para el uso por parte de niños con una altura comprendida entre los 100 y los 150 cm. No dejar al niño sin vigilancia dentro del vehículo. Leer atentamente todas las instrucciones, en caso contrario, la seguridad del niño podría verse afectada.

La incorrecta instalación del sistema de retención puede causar consecuencias graves para el niño. Si no se instalara correctamente, el fabricante no se hará responsable de las consecuencias.

### ADVERTENCIAS:

#### AVISO IMPORTANTE

1. Este es un sistema de retención avanzado para niños clasificado como elevador "i-Size". Está homologado de acuerdo con el reglamento n.º 129 para su uso en el interior de vehículos sobre asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indicado por el fabricante del vehículo en el manual del automóvil. En caso de dudas, consultar con el fabricante del sistema de retención para niños o con el distribuidor.
2. Time i-Size debe instalarse en la dirección de la marcha con el anclaje FIX en un vehículo equipado con puntos de anclaje ISOFIX, combinados con el cinturón del coche de 3 puntos, aprobado según el reglamento UN/ECE N.º 16 u otros.
3. Si el vehículo no estuviera dotado del sistema de anclaje ISOFIX, Time i-Size puede instalarse en la dirección de la marcha con el cinturón del coche de 3 puntos, aprobado según el reglamento UN/ECE N.º 16 o equivalentes.
4. Time i-Size está homologado para su uso con niños de altura entre 100 y 150 cm, en la dirección de la marcha.
5. Cuando se utiliza con niños de altura entre 135 cm y 150 cm, Time i-Size podría no ser apto para todos los vehículos, especialmente en el caso de vehículos con el techo rebajado a los lados.

### ADVERTENCIAS

**¡ATENCIÓN! ANTES DEL USO, QUITAR Y ELIMINAR CUALQUIER BOLSA DE PLÁSTICO Y ELEMENTO QUE FORME PARTE DEL ENVOLTORIO DEL PRODUCTO, O BIEN MANTENERLOS ALEJADOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Este dispositivo de retención cumple con el Reglamento ECE R129/03, homologado para niños con una altura de 100 a 150 cm y utilizado en la dirección de la marcha.

- Vigile siempre al niño cuando esté en el vehículo.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.
- **ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta. Evitar que se utilice el producto sin haber leído previamente las instrucciones.
- Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento para poder utilizarlas de nuevo en futuro.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.



## ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- **ATENCIÓN:** Esta instalación solo puede ser realizada por un adulto competente.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- **ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

### ANTES DE EMPEZAR

- **ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- **ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

### CUANDO UTILICE LA SILLITA

- **ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- **ADVERTENCIA:** Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- **ADVERTENCIA:** No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- **ADVERTENCIA:** Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- **ADVERTENCIA:** Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- Asegurar la silla de coche con los conectores FIX o con un cinturón de seguridad, incluso cuando no se esté utilizando

## ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- **ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- **IMPORTANTE:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- **ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla.
- **ADVERTENCIAS rápidamente para dejar libre al niño.** La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla
- **ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- No utilizar elementos como cojines o mantas para elevar la silla de coche respecto al asiento del vehículo ni para elevar al niño en la silla de coche: en caso de accidente, la silla podría no funcionar correctamente.
- **ADVERTENCIA:** En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño. Si es necesario, caliente el habitáculo o utilice una manta, colocándola por encima del arnés, para abrigar al niño.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.
- Cualquier alteración o modificación que se efectúe en el dispositivo sin autorización previa por parte de la Autoridad de Homologación, así como un uso inapropiado del mismo, podría causar peligros.
- No modificar la silla de coche ni añadirle ningún elemento sin la aprobación del fabricante.
- No instalar en esta silla de coche ningún accesorio, pieza de recambio ni componente que no haya sido suministrado y aprobado por el fabricante.
- Cada país prevé leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de los niños en coche. Por ello, se recomienda contactar con las autoridades locales para obtener información más detallada.
- No quitar las etiquetas y las marcas de la funda de la silla de coche, ya que esto podría deteriorar la propia funda.
- El producto está dirigido exclusivamente al uso como silla de coche y no a su empleo en casa.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.
- No dejar que otros niños jueguen con componentes y piezas de la silla de coche.

## ADVERTENCIAS

- No transportar a más de un niño a la vez en la silla de coche.
  - Comprobar que los asientos del vehículo (plegables, abatibles o giratorios) estén bien enganchados.
  - ¡ATENCIÓN! En las tareas de regulación (del apoyacabezas y del respaldo) asegurarse
  - ADVERTENCIAS de que las piezas de la silla de coche no entren en contacto con el cuerpo del niño.
  - CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL VEHÍCULO PARA ASEGURARSE DE QUE LAS SILLAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS DE CATEGORÍA ISOFIX B2 SEAN ADECUADAS PARA EL VEHÍCULO.
  - UTILIZAR LAS GUÍAS FIX DE PLÁSTICO SUMINISTRADAS CUANDO SEA NECESARIO. FOPPAPEDRETTI NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE POR DAÑOS O MARCAS EN LA TAPICERÍA DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO.
- ADVERTENCIAS

### CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en rojo en el producto.
- Compruebe que las correas de fijación del dispositivo de retención estén en tensión y que estén regulados correctamente en función del tamaño del niño. Es fundamental asegurarse de que el cinturón abdominal quede colocado lo más bajo posible, para que las caderas estén sujetas de forma correcta en caso de solicitaciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos. Compruebe siempre que el cinturón del vehículo esté enganchado correctamente y que no esté torcido.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del cinturón. Comprobar periódicamente que el niño no abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad y que no manipule la silla de coche ni sus piezas.

### EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

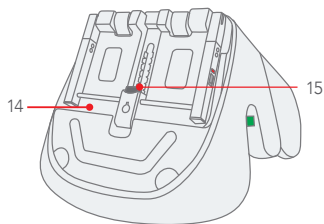
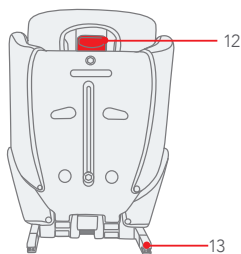
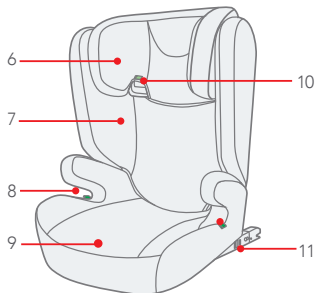
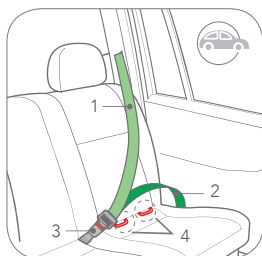
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

## ADVERTENCIAS

### **SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS**

- **ADVERTENCIA:** No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- **IMPORTANTE:** La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición
- **ADVERTENCIA:** Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- **ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste. El producto podría presentar daños internos no visibles que podrían comprometer la seguridad del niño.

## COMPONENTES



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Cinturón pectoral              | 11. Botón para desenganchar ISOFIX         |
| 2. Cinturón abdominal             | 12. Palanca de regulación del apoyacabezas |
| 3. Hebilla                        | 13. Conectores Isofit                      |
| 4. Enganches ISOFIX               | 14. Compartimento para soportes ISOFIT     |
| 5. Guías para la inserción ISOFIT | 15. Botón para retirar los soportes ISOFIT |
| 6. Apoyacabezas                   |  |
| 7. Respaldo                       |  |
| 8. Guías del cinturón abdominal   |  |
| 9. Asiento                        |  |
| 10. Guías del cinturón pectoral   |  |

Se recomienda utilizar la silla de coche con los conectores ISOFIT si el vehículo cuenta con enganche ISOFIX.

## USO A BORDO DEL VEHÍCULO

## RESTRICCIONES Y REQUISITOS DE USO RELATIVOS A LA SILLA DE COCHE Y AL ASIENTO DEL VEHÍCULO

SILLA DE COCHE	GRUPO	MÉTODO DE INSTALACIÓN	HOMOLOGACIÓN
TIME i-Size	100 cm/150 cm	ISOFIT y Cinturón de 3 puntos Cinturón de 3 puntos	Universal

## AVISO IMPORTANTE

Este es un sistema de retención avanzado para niños clasificado como elevador "i-Size". Está homologado de acuerdo con el reglamento n.º 129 para su uso en el interior de vehículos sobre asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indicado por el fabricante del vehículo en el manual del automóvil. En caso de dudas, consultar con el fabricante del sistema de retención para niños o con el distribuidor.

Este sistema de retención para niños está clasificado para el uso "i-Size & Specific Vehicle" y está indicado para la instalación en asientos en las posiciones indicadas:

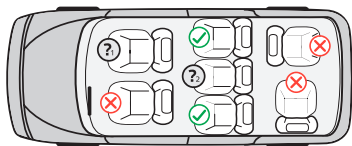
¡ATENCIÓN! Respetar atentamente las siguientes restricciones y requisitos de uso relativos a la silla de coche y al asiento del vehículo: en caso contrario, la seguridad no está garantizada. La altura del niño debe estar comprendida entre 100 y 150 cm.

La silla de coche está homologada para la instalación según dos modalidades distintas:

A. A. Con el cinturón de seguridad de 3 puntos combinado con los conectores ISOFIT, que se enganchan en los puntos de anclaje inferiores ISOFIX situados en el vehículo.

B. Con el cinturón de seguridad de 3 puntos.

Se recomienda utilizar la silla de coche con los conectores FIX si el vehículo cuenta con enganche ISOFIX.



✓ Instalación permitida

✗ Instalación no permitida

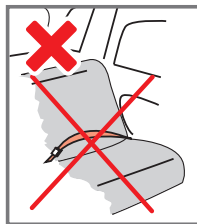
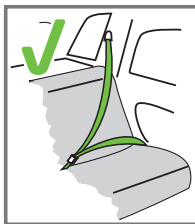
? No instalar la silla de coche sobre el asiento anterior con el airbag activado

? Instalación permitida si el asiento del coche cuenta con cinturón de seguridad de tres puntos

## USO A BORDO DEL VEHÍCULO

**IMPORTANTE:**

1. Utilizar la silla de coche solo y exclusivamente en la dirección de la marcha. No se recomienda colocar la silla de coche en el asiento del copiloto.
2. La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento CEPE n.º 16 de las Naciones Unidas u otras normas equivalentes.
3. No utilizar en ningún caso con un cinturón de seguridad de dos puntos.



- Asegurarse de haber enganchado correctamente el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo. Compruebe que ambos conectores Smart Fix estén correctamente enganchados en los puntos de anclaje y que los correspondientes indicadores se hayan puesto en verde.
- ¡ATENCIÓN! En caso de uso en vehículos dotados de cinturones de seguridad posteriores con airbags integrados (cinturones inflables), seguir el manual de instrucciones del fabricante del coche.
- No utilizar nunca esta silla de coche en asientos orientados hacia los lados o en sentido contrario a la dirección de la marcha.
- ¡ATENCIÓN! Se recomienda instalar la silla de coche en los asientos posteriores, ya que según las estadísticas sobre accidentes, se consideran más seguros. Se recomienda colocar la silla de coche en el asiento posterior central siempre que esté dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Si la silla de coche se coloca en el asiento anterior, para garantizar mayor seguridad, se recomienda echar hacia atrás el asiento al máximo, siempre que sea posible debido a la presencia de otros pasajeros en el asiento posterior, así como regular el respaldo en la posición más vertical posible. Si el coche está dotado de regulador de la altura del cinturón, colocarlo en la posición más baja. Comprobar que el regulador del cinturón se encuentre por detrás (o al máximo, en posición alineada) respecto al respaldo del asiento del coche.
- No instalar la silla de coche sobre el asiento anterior si el AIRBAG delantero está activado. En caso de instalar el dispositivo en cualquier asiento con airbag, consultar siempre el manual de instrucciones del coche.

## USO A BORDO DEL VEHÍCULO

## MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

**Fig. 1** Alinear los dispositivos de encaje del asiento y el respaldo, como se muestra en la figura.

**Fig. 2** Acoplar los enganches del respaldo en el dispositivo de encaje del asiento.

**Fig. 3** Levantar el respaldo verticalmente presionando sobre los dispositivos de encaje.

**ADVERTENCIA:** NO PRESIONAR DEMASIADO LOS DISPOSITIVOS DE ENCAJE PARA NO DAÑAR EL PRODUCTO.

## DESMONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

**Fig. 4** Empujar el respaldo en posición horizontal y desengancharlo del asiento levantándolo.

## Modalidad A - INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS EN COMBINACIÓN CON LOS CONECTORES ISOFIX

Lea las instrucciones relativas al uso del sistema de retención infantil ilustrado en el manual del vehículo e identifique los puntos de anclaje ISOFIX en el asiento del coche.

👉 **CONSEJOS:** los puntos de anclaje ISOFIX se sitúan entre el asiento y el respaldo del asiento del coche.

**Fig. 5** Introducir las dos guías ISOFIT en los respectivos puntos de anclaje ISOFIX. Las guías FIX facilitan el enganche de los conectores ISOFIX previniendo posibles daños al revestimiento del asiento.

**Fig. 6** Presionar la palanca "1" y, al mismo tiempo, extender completamente los conectores ISOFIT (2). Soltar la palanca.

**Fig. 7** Quitar el apoyacabezas del asiento del vehículo si este impide regular el apoyacabezas de la silla de coche a la altura deseada.

**Fig. 8** Colocar el asiento dirigido hacia el sentido de la marcha, sobre el asiento del copiloto. Alinear los conectores ISOFIX con los puntos de anclaje fijados en el asiento del vehículo y presionar hasta escuchar un "clic". Comprobar que ambos enganches se hayan acoplado correctamente.

Asegurarse de que el indicador del dispositivo de bloqueo se encuentre de color verde en ambos enganches, lo que indicará que el enganche se ha efectuado correctamente. Comprobar que ambos enganches se hayan acoplado correctamente.

Asegúrese de que la parte posterior de la silla se apoye firmemente contra el respaldo del vehículo.

**Fig. 9** Colocar al niño en la silla de coche, regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño (ver paso 9 "Regulación del apoyacabezas"). Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, suministrado con el vehículo, introduciendo el ver figura C9. Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente. cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón



## USO A BORDO DEL VEHÍCULO

abdominal del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C). Enganche la hebilla, un clic indicará el enganche correcto.

### Modalidad B- INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS

**Fig. 10** Asegurarse de que ambos conectores ISOFIT se encuentren en la posición original (la más interna). De lo contrario, mantener presionado la palanca de regulación ISOFIT mientras se empujan los brazos de los conectores ISOFIT hacia atrás para volver a colocarlos en la base de la silla de coche.

**Fig. 11** Colocar el asiento dirigido hacia el sentido de la marcha, sobre el asiento del copiloto.

**Fig. 12** El cinturón de 3 puntos del vehículo debe introducirse por la guía del cinturón pectoral "A", y por la guía del cinturón "C", como se indica en la figura.

**Fig. 13** Colocar al niño en la silla de coche, regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño (ver fig. 15 "Regulación del apoyacabezas"). Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, suministrado con el vehículo, introduciendo el ver figura C9. Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente. cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón abdominal del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C). Enganche la hebilla, un clic indicará el enganche correcto.

### CÓMO DESENGANCHAR LA SILLA DE COCHE

**Fig. 14** Empujar la silla de coche hacia el asiento y deslizar el botón del dispositivo de bloqueo, en ambos soportes, para desenganchar los conectores ISOFIT. Un clic indicará que se ha desenganchado y el piloto pasará de verde a rojo. Para informar de que ya no se encuentra enganchada.

### REGULACIÓN DEL APOYACABEZAS

**Fig. 15** La regulación correcta del apoyacabezas garantiza que el cinturón pectoral esté colocado en una posición óptima respecto al cuerpo, garantizando la máxima protección para el niño cuando está sentado en la silla de coche.

El apoyacabezas debe regularse de manera que quede un espacio de dos dedos entre dicha parte y los hombros del niño.

Para regular la altura del apoyacabezas en función de la del niño, efectúe los siguientes pasos:

- Agarre la palanca de regulación situada en la parte posterior del apoyacabezas y tire de ella hacia arriba para desbloquearlo.
- Regular el apoyacabezas colocándolo a la altura que se desee. Cuando se suelte la manija, el apoyacabezas quedará bloqueado en la nueva posición.

El apoyacabezas debe regularse de forma que el cinturón pectoral quede sobre el hombro del niño, y no en una posición demasiado alta o baja. Asegurarse de que el

## USO A BORDO DEL VEHÍCULO

apoyacabezas quede bloqueado en la posición elegida y que el cinturón no esté en contacto con el cuello del niño.

### INSTALACIÓN DEL KID-PAD

El KID PAD es un dispositivo que debe instalarse SIEMPRE en el cinturón de seguridad diagonal, para asegurar una buena protección en caso de impacto.

Coloque el cinturón diagonal debajo de las dos correas de velcro del KID-PAD (fig 16), cerrar el KID-PAD sobre sí mismo (fig. 17) prestando atención de modo que la pieza circular quede situada entre la barbilla y el tórax del niño (Fig. 18).

¡ADVERTENCIA! El KID PAD debe utilizarse SIEMPRE.

### ELIMINAR EL REVESTIMIENTO

**Fig. 19** Desenganchar los botones de presión.

**Fig. 20** Sacar el revestimiento de cada lado para quitarlo.

**Fig. 21** Retirar el revestimiento en tejido del asiento.

### VOLVER A COLOCAR EL REVESTIMIENTO

Para colocar el revestimiento, siga las instrucciones indicadas anteriormente, pero en sentido contrario.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### Mantenimiento

- Controlar los dispositivos de regulación y bloqueo con frecuencia regular y asegurarse de que la silla de coche esté regulada correctamente según la edad del niño. En caso de accidente, la silla de coche deberá sustituirse, ya que podrían haberse producido microrroturas no apreciables a simple vista.
- Conserve el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice.
- No coloque objetos pesados sobre la sillita.
- Guarde la sillita en un lugar seco.
- No deje la sillita cerca de fuentes de calor directas como una estufa eléctrica.

#### Instrucciones para el lavado

No utilizar solventes, detergentes químicos ni lubricantes en ninguna de las partes de la silla de coche.

#### Revestimiento

- El revestimiento se quita fácilmente y debe lavarse a mano con detergente delicado.
- No planche ni utilice secadoras.
- No utilice detergentes agresivos, abrasivos o disolventes.
- Deje que el revestimiento se seque lejos de fuentes de calor o de la luz directa del sol.
- Si debe sustituir el revestimiento, utilice solo el revestimiento suministrado por el fabricante.
- El revestimiento influye directamente en el funcionamiento

#### Plástico y partes metálicas

- Limpie estas partes utilizando un jabón delicado y agua tibia.
- No quite, desmonte ni modifique las partes del bastidor.
- No lubrique los componentes del bastidor.

## GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTÍA CONVENCIONAL

**Foppa Pedretti S.p.A.** con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

**En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario.** (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

**Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste.** Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Προειδοποιήσεις	ΣΕΛ 62
Εξαρτήματα	ΣΕΛ 67
Χρήση στο οχημα	ΣΕΛ 68
Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 70
Αποσυναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 70
Εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σε συνδυασμό με τους συνδέσμους ISOFIT	ΣΕΛ 70
Εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων	ΣΕΛ 57
Απασφάλιση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 71
Ρυθμίση του προσκεφαλου	ΣΕΛ 71
Εγκατασταση του KID-PAD	ΣΕΛ 72
Αφαιρέστε την επικάλυψη	ΣΕΛ 72
Επανατοποθέτηση του καλύμματος	ΣΕΛ 72
Συντήρηση και καθαρισμος	ΣΕΛ 73
Συμβατική εγγυηση	ΣΕΛ 74

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό R 129 για χρήση από παιδιά ύψους μεταξύ 100 και 150 εκ. Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη μέσα στο όχημα. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Σε αντίθετη περίπτωση, η ασφάλεια του παιδιού ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο. Τυχόν εσφαλμένη τοποθέτηση του συστήματος συγκράτησης για παιδιά μπορεί να επιφέρει σοβαρές επιπτώσεις στο παιδί. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης για παιδιά που έχει ταξινομηθεί ως ανυψωτικό κάθισμα «i-Size». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 129 για χρήση εντός οχημάτων με καθίσματα «συμβατά με τα συστήματα i-Size», όπως επισημαίνεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης για παιδιά ή με τον πωλητή.
2. Το Time i-Size τοποθετείται στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης με το σύστημα πρόσδεσης FIX σε οχήματα που διαθέτουν τα σημεία πρόσδεσης ISOFIX, σε συνδυασμό με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, που έχει λάβει έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ Αρ. 16 ή άλλο.
3. Σε περίπτωση που το όχημα δεν διαθέτει το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX, το Time i-Size μπορεί να τοποθετηθεί στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου, που έχει λάβει έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ Αρ. 16 ή αντίστοιχο.
4. Το Time i-Size είναι εγκεκριμένο για παιδιά ύψους 100 έως 150 εκ., στραμμένο στη φορά κατεύθυνσης οδήγησης.
5. Όταν χρησιμοποιείται για παιδιά ύψους 135 εκ. έως 150 εκ., το Time i-Size ενδέχεται να μην προσαρμόζεται σε όλα τα οχήματα, κυρίως σε περίπτωση που τα οχήματα διαθέτουν ουρανό που είναι πιο χαμηλό στα πλάγια.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΟΕΕ R129/03, είναι εγκεκριμένος για παιδιά ύψους 100 έως 150 εκ., στραμμένο στη φορά κατεύθυνσης οδήγησης.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί ασυνόδευτο μέσα στο αυτοκίνητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του μωρού σας είναι δικής σας ευθύνη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις σε κατάλληλο σημείο, για να τις συμβουλευτείτε ξανά στο μέλλον.
- Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το καρεκλάκι αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του μωρού σας. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) ότι έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς το σωστό μοντάρισμα και χρήση του προϊόντος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να έχετε πάντα διαθέσιμο αυτό το εγχειρίδιο, φυλάσσοντάς το μαζί με το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση αμφιβολιών που αφορούν την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του μικρού καθίσματος για μωρά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για μωρά.ni.

### ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή καθίσματα προσανατολισμένα πλαγίως.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν εγκαταστήσετε το καρεκλάκι βεβαιωθείτε ότι το επιβατικό κάθισμα που χρησιμοποιείται έχει μπλοκαρισμένη την πλάτη σε όρθια θέση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι στο στίπι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του μικρού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

### ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το μωρό χωρίς επιτήρηση μέσα στη διάταξη συγκράτησης για μωρά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με τους υποδοχείς FIX ή με τη ζώνη ασφαλείας, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης για μωρά χωρίς τη φόδρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρτη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό. Η πόρτη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με την πόρτη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε κάτω από το καρεκλάκι, ανάμεσα στο κάθισμα και το καρεκλάκι υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) εφόσον σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε υποβοηθητικά ανύψωσης, όπως μαξιλάρια ή κουβέρτες, για να ανασηκώσετε από το κάθισμα του οχήματος το παιδικό κάθισμα ή για να ανασηκώσετε το παιδί όταν κάθεται στο παιδικό κάθισμα: σε περίπτωση ατυχήματος, το παιδικό κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα. Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ** από τις τιράντες. Αν χρειάζεται ζεστάνετε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος..
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε αποσκευές στην εταζέρα, χωρίς να τις στερεώσετε: σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές σωματικές βλάβες στους επιβάτες.
- Μην παραποιείτε το προϊόν, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η γενική ασφάλεια.
- Μην επιφέρετε τροποποιήσεις ή προσθετικές εργασίες στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε στο παρόν παιδικό κάθισμα εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή δομικά στοιχεία που δεν παρέχονται ή δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Κάθε χώρα έχει θεσπίσει διαφορετικούς νόμους και κανονισμούς όσον αφορά την ασφάλεια μεταφοράς των παιδιών με το αυτοκίνητο. Για τον λόγο αυτό συνιστάται να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις σημάνσεις από την υφασμάτινη επένδυση του παιδικού καθίσματος, καθώς αυτή η ενέργεια ενδέχεται να επιφέρει βλάβες στην υφασμάτινη επένδυση.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και δεν προορίζεται για χρήση στο σπίτι.
- Η εταιρεία FORPAPEDRETTI δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και για οποιαδήποτε χρήση παρεκκλίνει από αυτές τις οδηγίες.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν με εξαρτήματα ή μέρη του παιδικού καθίσματος.
- Μην μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί τη φορά στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καθίσματα του οχήματος (ανατρεπόμενα, αναδιπλούμενα ή στρεφόμενα) έχουν ασφαλίσει σωστά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τις εργασίες ρύθμισης (του στηρίγματος κεφαλής ή της πλάτης του καθίσματος)
- Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη στο παιδικό κάθισμα δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΚΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ISOFIX B2 ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥΣ ΟΔΗΓΟΥΣ FIX ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΟΤΑΝ ΚΡΙΝΕΤΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ. Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ FORPAPEDRETTI ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ Ή ΓΙΑ ΣΗΜΑΔΙΑ ΣΤΗΝ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ.

### ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται με κόκκινο πάνω στο προϊόν.
- Να εξακριβώνετε ότι οι λωρίδες στερέωσης του συστήματος συγκράτησης είναι τεντωμένες αλλά σωστά ρυθμισμένα ανάλογα με τον σωματότυπο του παιδιού. Είναι απαραίτητο να βεβαιώνετε ότι η ζώνη μέσης είναι τοποθετημένη όσο πιο χαμηλά γίνεται, ώστε οι γοφοί να είναι ασφαλισμένοι σωστά σε περίπτωση καταπονήσεων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σε περίπτωση ατυχήματος ένα άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας, λόγω της πρόσκρουσης μπορεί να χτυπήσει το καρεκλάκι.
- Να δίνετε εσείς πρώτα το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε σύστημα περάσματος ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μωρό πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο όταν τοποθετείτε στο καρεκλάκι, ακόμα και για σύντομα ταξίδια. Να βεβαιώνετε πάντα ότι η ζώνη του οχήματος έχει προσδεθεί σωστά και ότι δεν είναι στριμμένη.
- Συμβουλευτέτε το παιδί να μην παίζει με την πόρπη κλεισίματος της ζώνης. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα το παιδί για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ανοίξει την

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

πόρπη πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας και ότι δεν πιάνει το παιδικό κάθισμα ή τα μέρη του.

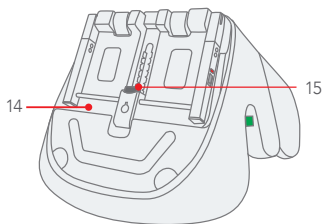
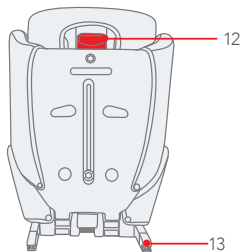
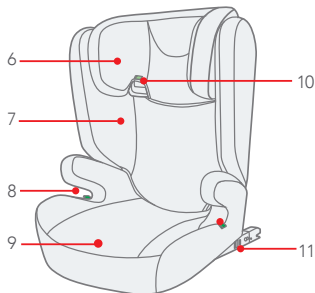
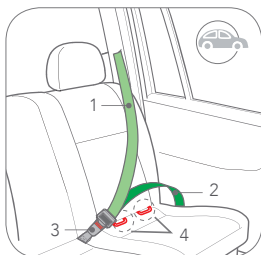
### ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το μωρό τοποθετημένο στο καρεκλάκι ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδιαίτερα αν είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο ή στη ζέστη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρεκλάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το μωρό σας. Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα. Καλύψτε με ένα κομμάτι πανιού το καρεκλάκι αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο

### ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ή ΚΑΡΕΚΛΑΚΙΑ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο καρεκλάκι. Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε περίπτωση που έχει υποστεί βίαιη καταπόνηση λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει κάποιο μη εμφανές εσωτερικό σπάσιμο ή σε περίπτωση φθοράς. Το προϊόν ενδέχεται να φέρει εσωτερικές βλάβες που δεν είναι ορατές αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Διαγώνιας ζώνης              | 10. Οδηγοί ζώνης θώρακα                                |
| 2. Ζώνης μέσης                  | 11. Κουμπί απασφάλισης ISOFIX                          |
| 3. Πόρπη                        | 12. Λαβή ανάκλισης προσκέφαλου                         |
| 4. Σημεία σύνδεσης ISOFIX       | 13. Υποδοχές Isofit                                    |
| 5. Οδηγοί εισχώρησης ISOFIT     | 14. Περιβλήμα για στηρίγματα ISOFTX                    |
| 6. Προσκέφαλο                   | 15. Κουμπί για να τραβήξετε πίσω τους βραχιόνες ISOFIT |
| 7. Πλάτη                        |  |
| 8. Οδηγοί ζώνης κοιλιακής χώρας |  |
| 9. Καθίσματος                   |  |

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με τους υποδοχείς ISOFIT εάν το όχημα διαθέτει το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX.

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	ΟΜΑΔΑ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	ΕΓΚΡΙΣΗ
TIME i-Size	100 εκ/150 εκ	ISOFIT και Ζώνη 3 σημείων Ζώνη 3 σημείων	Universal

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης για παιδιά που έχει ταξινομηθεί ως ανυψωτικό κάθισμα «i-Size». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 129 για χρήση εντός οχημάτων με καθίσματα «συμβατά με τα συστήματα i-Size», όπως επισημαίνεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης για παιδιά ή με τον πωλητή.

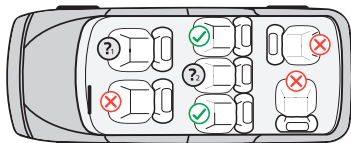
Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά έχει ταξινομηθεί για χρήση «i-Size & Specific Vehicle» και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στα καθίσματα στις αναγραφόμενες θέσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τηρείτε σχολαστικά τους παρακάτω περιορισμούς και απαιτήσεις χρήσης που αφορούν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αλλά και το κάθισμα του αυτοκινήτου: σε αντίθετη περίπτωση, δεν διασφαλίζεται η ασφάλεια του παιδιού. Το ύψος του παιδιού πρέπει να κυμαίνεται από 100 έως 150 εκ.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για την εγκατάσταση με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- A. Με την ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σε συνδυασμό με τις συνδέσεις ISOFIT που στερεώνονται στα κάτω σημεία αγκίστρωσης ISOFIX που βρίσκονται μέσα στο όχημα.
- B. Με την ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

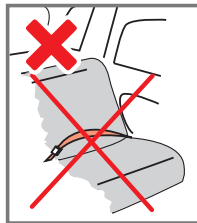
Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με τους υποδοχείς FIX εάν το όχημα διαθέτει το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX.



- ✓ Επιτρεπόμενη τοποθέτηση
- ✗ Μη επιτρεπόμενη τοποθέτηση
- ❓ Μη τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα, εάν ο αερόσακος είναι ενεργός
- ❓ Η τοποθέτηση αυτή επιτρέπεται εφόσον το κάθισμα του αυτοκινήτου διαθέτει ζώνη ασφαλείας τριών σημείων

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

1. Χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αποκλειστικά στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης. Δεν συνιστάται να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού.
2. Μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε οχήματα που θεωρούνται κατάλληλα και διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό HE/OEE αρ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
3. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε κουμπώσει σωστά τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος. Ελέγξτε ότι και οι δύο συνδέσεις Smart Fix είναι ορθά ασφαλισμένες στα σημεία αγκίστρωσης και ότι οι αντίστοιχοι δείκτες είναι και οι δύο πράσινοι.
  - ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει ζώνη ασφαλείας στα πίσω καθίσματα με ενσωματωμένο αερόσακο (διογκούμενες ζώνες), ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα στραμμένα προς το πλάι ή στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης.
  - ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνιστάται να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σταί πίσω καθίσματα αφού, βάσει των στατιστικών για τα αυτοκινητιστικά ατυχήματα, θεωρούνται ασφαλέστερα. Συνιστάται να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κεντρικό πίσω κάθισμα, εφόσον διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
  - Εάν το παιδικό κάθισμα τοποθετηθεί στο μπροστινό κάθισμα, για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τραβήξετε όσο το δυνατόν περισσότερο προς τα πίσω το κάθισμα ανάλογα και με την παρουσία άλλων επιβατών στο πίσω κάθισμα αλλά και να ρυθμίσετε την πλάτη όσο πιο κατακόρυφα γίνεται. Εάν το όχημα διαθέτει ρυθμιστή ύψους της ζώνης, προσαρμόστε τον στη χαμηλότερη θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ζώνης βρίσκεται στην πίσω (ή ευθυγραμμισμένη) θέση στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου
4. Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα εάν διαθέτει ενεργό μπροστινό ΑΕΡΟΣΑΚΟ. Σε περίπτωση τοποθέτησής του σε οποιοδήποτε κάθισμα που διαθέτει αερόσακο, να συμβουλευέστε πάντα το εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου.

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

**ΕΙΚ. 1** Ευθυγραμμίστε τη διάταξη του πλαισίου καθίσματος και πλάτης, όπως φαίνεται στο σχήμα.

**ΕΙΚ. 2** Στερεώστε τα στηρίγματα πλάτης στη διάταξη του πλαισίου καθίσματος.

**ΕΙΚ. 3** Ανασηκώστε την πλάτη του καθίσματος κατακόρυφα ασκώντας πίεση στις εγκοπές του πλαισίου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ ΤΙΣ ΕΓΚΟΠΕΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΜΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ, ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΦΘΟΡΑ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.

**ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

**ΕΙΚ. 4** Πιέστε την πλάτη του καθίσματος στην οριζόντια θέση, λύνοντάς την από το κάθισμα ανασηκώνοντάς το.

**Λειτουργία A - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ ISOFIX**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος συγκράτησης για παιδιά που απεικονίζεται στο εγχειρίδιο του οχήματος και εντοπίστε τα σημεία αγκίστρωσης ISOFIX στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

☞ **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:** τα σημεία αγκίστρωσης ISOFIX είναι τοποθετημένα μεταξύ της έδρας και της πλάτης του καθίσματος του αυτοκινήτου.

**ΕΙΚ. 5** Τοποθετήστε τους δύο οδηγούς ISOFIT στα αντίστοιχα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Ο οδηγός FIX απλοποιεί την αγκύρωση των συνδέσμων ISOFIX, προλαμβάνοντας πιθανές φθορές στο κάλυμμα του καθίσματος.

**ΕΙΚ. 6** Πατήστε τον μοχλό «1» και ταυτόχρονα ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα ISOFIT (2). Απελευθερώστε τον μοχλό.

**ΕΙΚ. 7** Αφαιρέστε το στηρίγμα κεφαλής από το κάθισμα του οχήματος εάν σας εμποδίζει να ρυθμίσετε το στηρίγμα κεφαλής του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου στο ύψος που επιθυμείτε.

**ΕΙΚ. 8** Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση οδήγησης, στη θέση του επιβάτη. Ευθυγραμμίστε τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX με τα σημεία αγκύρωσης που είναι στερεωμένα στο κάθισμα του οχήματος και πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση των δύο στηριγμάτων.

Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της διάταξης ασφάλισης, και στα δύο στηρίγματα, είναι πράσινου χρώματος, αυτό υποδεικνύει τη σωστή ασφάλιση. Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση και των δύο στηριγμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος ακουμπά σταθερά στη πλάτη του οχήματος

**ΕΙΚ. 9** Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου, σύμφωνα με τον σωματότυπο του παιδιού, (δείτε το εικ.15 «Ρύθμιση στηρίγματος κεφαλής»). Ασφαλίστε το παιδί, χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων, στη ζώνη θώρακα του οχήματος που διέρχεται από τον οδηγό του άνω ιμάντα (A) και τη ζώνη

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

κοιλίας του οχήματος που διέρχεται από τον ιμάντα (B) και (C) όπως βλέπετε στο Σχήμα C9. Συνδέστε την πόρπη, ένα κλικ θα υποδείξει την σωστή πρόσδεση.

**Λειτουργία B - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ**

**ΕΙΚ. 10** Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι ISOFIT βρίσκονται στην αρχική θέση (εκείνη που είναι πιο μέσα). Σε αντίθετη περίπτωση, κρατήστε πατημένο το μοχλός ρύθμισης ISOFIT και ταυτόχρονα σπρώξτε προς τα πίσω τους βραχίονες των υποδοχέων ISOFIT για να τους επανατοποθετήσετε στη βάση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

**ΕΙΚ. 11** Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση οδήγησης, στη θέση του επιβάτη.

**ΕΙΚ. 12** Η ζώνη 3 σημείων του οχήματος, πρέπει εισαχθεί μέσα στο οδηγό της ζώνης θώρακα «Α», στον οδηγό της ζώνης κοιλίας «B» και «C», όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

**ΕΙΚ. 13** Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου, σύμφωνα με τον σωματότυπο του παιδιού, (δείτε το βήμα 15 «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ»). Ασφαλίστε το παιδί, χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων, στη ζώνη θώρακα του οχήματος που διέρχεται από τον οδηγό του άνω ιμάντα (A) και τη ζώνη κοιλίας του οχήματος που διέρχεται από τον ιμάντα (B) και (C) όπως βλέπετε στο Σχήμα C9. Συνδέστε την πόρπη, ένα κλικ θα υποδείξει την σωστή πρόσδεση.

**ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

**ΕΙΚ. 14** Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς τη βάση και σύρετε το κουμπί της συσκευής κλειδώματος, και στα δύο στηρίγματα, ώστε να απελευθερώσετε τους συνδέσμους ISOFIT. Ένα κλικ θα αποτελέσει ένδειξη της απασφάλισης, το πράσινο φως θα γίνει κόκκινο για να σημάνει την απασφάλιση.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ**

**ΕΙΚ. 15** Η ορθή ρύθμιση του προσκέφαλου εγγυάται την βέλτιστη τοποθέτηση της διαγώνιας ζώνης σε σχέση με το σώμα, εξασφαλίζοντας μέγιστη προστασία για το παιδί σας που κάθεται στο παιδικό κάθισμα.

Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που να επιτρέπει να υπάρχει ένα διάκενο δύο δακτύλων ανάμεσα σε αυτό και στους ώμους του παιδιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού:

- Πιάστε γερά την λαβή ρύθμισης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προσκέφαλου και τραβήξτε την προς τα πάνω για να το ξεκλειδώσετε (1A-1B).
- Ρυθμίστε το στήριγμα κεφαλής στη θέση με το επιθυμητό ύψος. Μόλις απελευθερώσετε το χερούλι, το στήριγμα κεφαλής θα ασφαλίσει στη νέα θέση.

Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε ο ζώνη στήθους να είναι τοποθετημένος στον ώμο του παιδιού, ούτε σε πολύ χαμηλή ούτε σε πολύ υψηλή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι κλειδωμένο στην επιλεγμένη θέση και ότι η ζώνη δεν είναι σε επαφή με τον λαιμό του παιδιού.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ KID-PAD

Το KID PAD είναι μια διάταξη που πρέπει ΠΑΝΤΑ να τοποθετείται στη διαγώνια ζώνη ασφαλείας προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή προστασία σε περίπτωση πρόσκρουσης.

Τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τα δύο βέλκρο του KID-PAD (εικ.16), να το κλείσετε KID-PAD με προσοχή (εικ.17) ώστε το διαμορφωμένο μέρος να είναι τοποθετημένο ανάμεσα στο πηγούνι και τον θώρακα του παιδιού (Εικ. 18).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το KID PAD πρέπει να χρησιμοποιείται ΠΑΝΤΑ.

### ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ

**εικ. 19** Απασφαλίστε το αυτόματο κουμπί.

**εικ. 20** Αφαιρέστε το κάλυμμα σε κάθε πλευρά για να το βγάλετε.

**εικ. 21** Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το κάθισμα.

### ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΎΜΜΑΤΟΣ

Για την τοποθέτηση του καλύμματος, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται πιο πάνω με αντίστροφη σειρά.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Συντήρηση

- Ελέγξτε τις διατάξεις ρύθμισης και κλειδώματος σε τακτά χρονικά διαστήματα και βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει ρυθμιστεί σωστά για την ηλικία του παιδιού. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί, ενδέχεται να υπάρχουν πολύ μικρές ρωγμές που δεν είναι ορατές.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ασφαλή χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο παιδικό κάθισμα.
- Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε στεγνό χώρο.
- Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρική σόμπα.

## Οδηγίες πλυσίματος

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, χημικά, λιπαντικά ή καθαριστικά, σε οποιοδήποτε μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου..

## Επένδυση

- Η επένδυση αφαιρείται εύκολα και θα πρέπει να πλένεται στο χέρι με ένα μαλακό απορρυπαντικό.
- Μην τη σιδερώνετε και μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικά ή διαλύτες.
- Αφήστε την επένδυση να στεγνώσει μακριά από τις πηγές θερμότητας ή από το άμεσο ηλιακό φως.
- Αν πρέπει να αντικαταστήσετε την επένδυση, χρησιμοποιήστε μόνο την επένδυση που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
- Η επένδυση έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς κάλυμμα.

## Πλαστικά και μεταλλικά μέρη

- Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Μην αφαιρείτε, αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τα μέρη του περιβλήματος.
- Μην λιπαίνετε τα εξαρτήματα του περιβλήματος.

## ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Forpa Pedretti S.p.A.

## ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Forpa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Forpa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η Forpa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στην περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η Forpa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

## INDICE

Advertências	PAG 76
Componentes fornecidos	PAG 80
Utilização a bordo do veículo	PAG 81
Montagem da cadeira auto	PAG 83
Desmontagem da cadeira auto	PAG 83
Instalação da cadeira com o cinto de segurança de 3 pontos e conectores ISOFIT	PAG 83
Instalação com o cinto de segurança de 3 pontos	PAG 84
Como desengatar a cadeira auto	PAG 84
Regulação do apoio da cabeça	PAG 84
Instalação do KID-PAD	PAG 85
Remover revestimento	PAG 85
Reposicionamento do revestimento	PAG 85
Manutenção e limpeza	PAG 86
Garantia convencional	PAG 87

## ADVERTÊNCIAS

**AVISO:** Este sistema de retenção para crianças foi aprovado nos termos da Norma R129 para utilização por crianças com altura compreendida entre os 100 e os 150 cm. Não deixar a criança sem vigilância dentro do veículo. Ler atentamente e na íntegra as instruções, caso contrário, a segurança da criança pode ficar comprometida. A instalação incorreta do sistema de retenção para crianças pode ter graves consequências para a criança. Em caso de instalação incorreta, o fabricante não é, de modo algum, responsável.

### ADVERTÊNCIAS

#### AVISO IMPORTANTE

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças, classificado como assento elevatório "i-Size". É aprovado nos termos do regulamento No. 129/03 para a utilização em veículos com bancos "compatíveis com os sistemas i-Size", conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do automóvel. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.
2. Time i-Size instala-se na direção da marcha através do sistema Isofix, num veículo equipado com pontos de ancoragem Isofix, em combinação com o cinto de 3 pontos do automóvel, aprovado conforme o regulamento UN/ECE No. 16 ou outro.
3. Se o veículo não incluir pontos de ancoragem Isofix, Time i-Size poderá ser instalada na direção da marcha, com o cinto de 3 pontos do automóvel, aprovado conforme o regulamento UN/ECE No. 16 ou equivalente.
4. Time i-Size está homologada para o transporte de crianças com uma altura entre 100 e 150 cm, no sentido da marcha.
5. Quando utilizada para crianças com uma altura entre 135 cm e 150 cm, Time i-Size pode não se adequar a todos os veículos, sobretudo aqueles com teto rebaixado nos lados.

### ADVERTÊNCIAS

**ATENÇÃO! ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE AS CRIANÇAS.**

Esta Cadeira Auto está homologada nos termos do regulamento ECE R129/03 para o transporte de crianças com altura compreendida entre os 100 cm e os 150 cm, na direção da viagem.

- Nunca deixe a criança sozinha no automóvel.
- NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade.
- A instalação deve ser realizada por um adulto.
- Não permita que alguém utilize o produto sem ter lido as instruções.
- Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no local próprio para o efeito para reutilizá-las no futuro.
- A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a criança.

## ADVERTÊNCIAS

- É importante instalar corretamente a cadeira auto para garantir a segurança da criança. Uma instalação incorreta pode comprometer a segurança da criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.
- **ADVERTÊNCIA:** manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

### ANTES DE COMEÇAR

- **ADVERTÊNCIA:** Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.
- **ADVERTÊNCIA:** Antes de instalar a cadeira verificar que o banco de passageiro utilizado tenha o encosto bloqueado em posição vertical.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetado para ser utilizado em automóveis.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

### QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

- **ADVERTÊNCIA:** Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- **ADVERTÊNCIA:** Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.
- **ADVERTÊNCIA:** Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança possa relaxar-se e apanhar um pouco de ar.
- **ADVERTÊNCIA:** Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.
- La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira
- Prender a cadeira auto com os conectores ISOFIT ou com um cinto de segurança, mesmo quando a cadeira não é utilizada.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- **ADVERTÊNCIA:** Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.

## ADVERTÊNCIAS

- **IMPORTANTE:** Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.
- Não utilize espaçadores, p. ex. almofadas ou cobertas, para elevar a cadeira auto no banco do veículo ou para elevar a criança na cadeira auto: em caso de acidente, a cadeira auto pode não funcionar corretamente.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.
- **ADVERTÊNCIA:** Não colocar bagagem na chapeleira sem a prender: em caso de acidente, pode causar sérios danos aos passageiros.
- Qualquer alteração ou modificação efetuada no dispositivo, sem a autorização prévia por parte da Autoridade de Homologação, assim como uma utilização imprópria do mesmo, poderá gerar riscos.
- Não faça alterações ou acrescentos ao produto sem aprovação do fabricante.
- Não instale neste cadeira auto acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos e aprovados pelo fabricante.
- Cada país prevê leis e regulamentos diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por este motivo, recomendamos entrar em contacto com as autoridades locais para obter mais informações
- Recomenda-se não remover logótipos/etiquetas do produto, de forma a evitar danificar o seu revestimento.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come seggiolino per auto e non è destinato Este produto destina-se exclusivamente para ser usado como cadeira auto no automóvel e não para uma utilização em casa.
- A empresa FOPPAPEDRETTI declina qualquer responsabilidade pelo uso indevido do produto e por qualquer uso diferente destas instruções.
- Não permita que as crianças brinquem com componentes ou partes da Cadeira auto.
- Não transporte na Cadeira auto mais de uma criança de cada vez.
- Verifique se os bancos do veículo (dobráveis, rebatíveis ou giratórios) estão bem encaixados.
- **ATENÇÃO!** Nas operações de regulação do apoio da cabeça e do encosto, certifique-se de que as partes móveis da cadeira auto não entram em contacto com o corpo da criança.
- **VERIFICAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES DO SEU VEÍCULO PARA SE CERTIFICAR DE QUE AS CADEIRAS DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA ISOFIX B2 SÃO ADEQUADAS PARA O SEU VEÍCULO.**

## ADVERTÊNCIAS

- UTILIZAR AS GUIAS FIX DE PLÁSTICO FORNECIDAS QUANDO NECESSÁRIO. A FOPPAPEDRETTI NÃO PODE SER RESPONSABILIZADA POR DANOS OU MARCAS NOS ESTOFOS DO ASSENTO DO VEÍCULO.

### CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTÊNCIA: NUNCA utilizar pontos de fixação diferentes daquelas descritos nas instruções.
- Verificar se as correias de fixação do dispositivo de retenção estão esticadas e se estão reguladas corretamente de acordo com a morfologia da criança.
- É fundamental certificar-se que o cinto abdominal está posicionado o mais baixo possível de forma a que as ancas fiquem presas de modo correto em caso de tensões.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos. Verificar sempre que o cinto de segurança do veículo esteja fixado corretamente e não torcido.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do arnês. Verifique periodicamente se a criança não abre a fivela do cinto de segurança e que não mexeu na cadeira auto ou em partes da mesma.

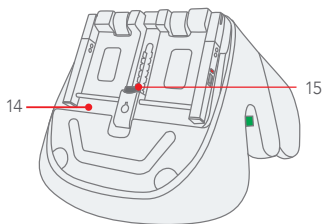
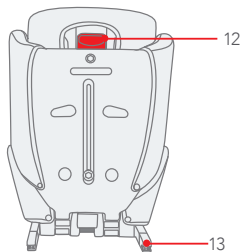
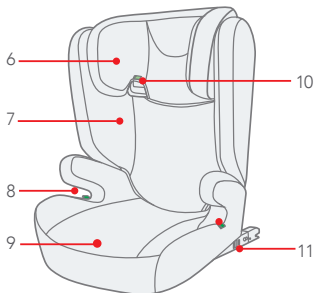
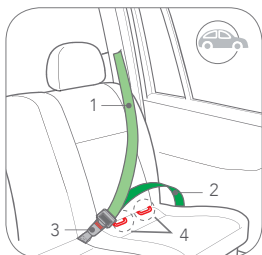
### EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.
- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a cadeira exposta ao sol por diversas horas, já que poderá ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico poderão esquentar-se. Cobrir a cadeira com uma tela se o carro estiver estacionado ao sol.

### CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

- ADVERTÊNCIA: NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.
- IMPORTANTE: A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.
- ADVERTÊNCIA: É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.
- ADVERTÊNCIA: É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.

## COMPONENTES FORNECIDOS



- |    |                                  |     |   |
|----|----------------------------------|-----|---|
| 1. | Cinto peitoral                   | 10. | Guias do cinto peitoral                             |
| 2. | Cinto abdominal                  | 11. | Botão de desengate ISOFIX                           |
| 3. | Fivela                           | 12. | Manípulo de regulação do apoio da cabeça            |
| 4. | Engates ISOFIX                   | 13. | Conector ISOFIT                                     |
| 5. | Guias para a colocação do ISOFIT | 14. | Compartimento porta-suportes ISOFIT                 |
| 6. | Apoio da cabeça                  | 15. | Botão para puxar para trás os porta-suportes ISOFIT |
| 7. | Encosto                          |     |   |
| 8. | Guias do cinto abdominal         |     |   |
| 9. | Banco                            |     |   |

Recomenda-se utilizar a cadeira auto com os conectores ISOFIT se o veículo estiver equipado com o engate ISOFIX .



## UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

## LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELACIONADOS COM A CADEIRA AUTO E O ASSENTO DO AUTOMÓVEL

CADEIRA AUTO	GRUPO	MÉTODO DE INSTALAÇÃO	HOMOLOGAÇÃO
TIME i-Size	100 cm/150 cm	ISOFIT e Cinto de 3 pontos Cinto de 3 pontos	Universal

## AVISO IMPORTANTE

Este é um sistema avançado de retenção para crianças classificado como cadeira elevatória "i-Size". Está homologado nos termos do Regulamento n.º 129 para utilização nos veículos, em assentos "compatíveis com os sistemas i-Size", conforme indicado pelo fabricante do veículo no manual do automóvel. Em caso de dúvidas, consultar o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

Este sistema de retenção para crianças é classificado para a utilização "i-Size & Specific Vehicle" e é adequado para instalação nos assentos nas posições indicadas

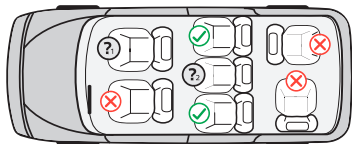
**ATENÇÃO!** Respeitar escrupulosamente as seguintes limitações e requisitos de utilização relacionados com a cadeira auto e o assento do automóvel: caso contrário, a segurança não está garantida.

A altura da criança deve estar compreendida entre os 100 e os 150 cm.

A cadeira auto está homologada para a instalação em duas modalidades diferentes:

- Com o cinto de segurança de 3 pontos juntamente com os conectores ISOFIT para engatar nos pontos de fixação ISOFIX inferiores existentes no veículo.
- Com o cinto de segurança de 3 pontos.

Recomenda-se utilizar a cadeira auto com os conectores FIX se o veículo estiver equipado com o engate ISOFIX .

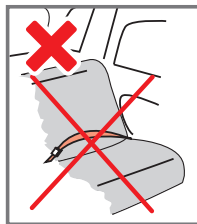
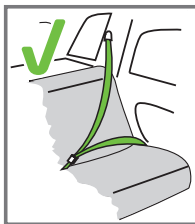


- ✔ Instalação permitida
- ✘ Instalação não permitida
- ❓ Não utilizar a cadeira auto no assento da frente com o airbag ativo
- ❓ Instalação permitida desde que o assento do automóvel esteja equipado com um cinto de segurança de três pontos

## UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

**IMPORTANTE:**

1. Utilizar sempre a cadeira auto no sentido da marcha. Não é aconselhado colocar a cadeira auto no assento do passageiro da frente.
2. Só pode ser instalada se os veículos considerados adequados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos, homologados nos termos do Regulamento UN/ECE n.º 16 ou de outras normas equivalentes.
3. Não utilizar em nenhuma circunstância com um cinto de segurança de 2 pontos.



- Verificar se o cinto de segurança de 3 pontos do veículo foi corretamente engatado.
- Verificar se ambos os conectores ISOFIX estão corretamente engatados nos pontos de fixação e se ambos os indicadores estão verdes.
- **ATENÇÃO!** Em caso de utilização em veículos equipados com cintos de segurança traseiros com airbags integrados (cintos insufláveis), seguir o manual de instruções do fabricante do automóvel.
- Nunca utilizar esta cadeira em assentos virados lateralmente ou no sentido oposto ao da marcha
- **ATENÇÃO!** Recomenda-se instalar a cadeira auto nos assentos traseiros porque, de acordo com as estatísticas de acidentes, são considerados mais seguros. Recomenda-se colocar a cadeira auto no assento traseiro central, se estiver equipado com cinto de segurança de três pontos.
- Se a Cadeira for colocada no assento da frente, para uma maior segurança, recomenda-se recuar o mais possível o assento na medida em que tal seja compatível com a presença de outros passageiros no assento traseiro e regular o seu encosto na posição mais vertical possível. Se o automóvel estiver equipado com regulador da altura do cinto, fixar este na posição mais baixa. Verificar se o regulador do cinto fica na posição recuada (ou no máximo alinhada) com o encosto do assento do automóvel.
- Não utilizar a cadeira auto no assento da frente se estiver equipado com AIRBAG frontal ativo. No caso de instalação em qualquer assento protegido por airbag, consultar sempre o manual de instruções do automóvel.

## UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

**MONTAGEM DA CADEIRA AUTO**

**Fig. 1** Alinhar os dispositivos de encaixe do assento e encosto, como mostrado na figura.

**Fig. 2** Engatar os suportes do encosto no dispositivo de encaixe do assento.

**Fig. 3** Levantar o encosto verticalmente exercendo pressão sobre os dispositivos de encaixe.

ADVERTÊNCIA: NÃO PRESSIONAR OS DISPOSITIVOS DE ENCAIXE COM FORÇA EXCESSIVA, PARA NÃO DANIFICAR O PRODUTO.

**DESMONTAGEM DA CADEIRA AUTO**

**Fig. 4** Empurrar o encosto na posição horizontal, a seguir desengatá-lo do assento levantando-o.

**Modalidade A - INSTALAÇÃO DA CADEIRA COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS E CONECTORES ISOFIT**

Recomenda-se ler as instruções relativas à utilização do sistema de retenção para crianças ilustrado no manual do veículo e identificar os pontos de fixação ISOFIX no banco do automóvel.

☞ CONSELHOS: os pontos de fixação ISOFIX estão colocados entre o banco e encosto do assento do automóvel.

**Fig. 5** Inserir as duas guias ISOFIT nos respetivos pontos de fixação ISOFIX. As guias FIX simplificam o engate dos conectores ISOFIX, prevenindo eventuais danos no revestimento do assento.

**Fig. 6** Pressionar a alavanca "1" e simultaneamente esticar completamente os conectores ISOFIT (2). Soltar a alavanca.

**Fig. 7** Remover o apoio da cabeça do assento do veículo se impedir regular o apoio da cabeça da cadeira auto na altura desejada.

**Fig. 8** Posicionar a cadeira auto virada para o sentido da marcha, no assento do passageiro. Alinhar as fixações ISOFIX com os pontos de fixação existentes no assento do veículo e pressionar até se ouvir um "clique". Verificar o engate correto de ambos os suportes.

Certificar-se que o indicador do dispositivo de bloqueio, em ambos os suportes, está na cor verde: isto indica o engate correto. Verificar o engate correto de ambos os suportes.

Certificar-se que a parte traseira da mesma fica apoiada contra o encosto do veículo.

**Fig. 9** Colocar a criança na cadeira auto, regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a morfologia da criança, (ver fig. 15 "Regulação do apoio da cabeça"). Prender a criança utilizando o cinto de 3 pontos, cinto peitoral do veículo através da guia de passagem superior do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através da guia de passagem do cinto (B) e (C) (ver a figura C9). Engatar a fivela, um clique indicará o engate correto.

## UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

**Modalidade B - INSTALAÇÃO COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS**

**Fig. 10** Certificar-se que ambos os conectores ISOFIT estão na posição original (a mais interior). Caso contrário, manter pressionada a alavanca de regulação ISOFIX e, simultaneamente, empurrar para trás os braços dos conectores ISOFIT para os colocar na base da cadeira auto.

**Fig. 11** Posicionar a cadeira auto virada para o sentido da marcha, no assento do passageiro.

**Fig. 12** O cinto de 3 pontos do veículo deve ser inserido na guia do cinto peitoral "A" e na guia do cinto abdominal "B" e "C", como mostrado na figura.

**Fig. 13** Colocar a criança na cadeira auto, regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a morfologia da criança, (ver passo 15 "Regulação do apoio da cabeça"). Prender a criança utilizando o cinto de 3 pontos, cinto peitoral do veículo através da guia de passagem superior do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através da guia de passagem do cinto (B) e (C) (ver a figura C9). Engatar a fivela, um clique indicará o engate correto.

**COMO DESENGATAR A CADEIRA AUTO**

**Fig. 14** Empurrar a cadeira auto na direção do assento e fazer deslizar o botão do dispositivo de bloqueio, em ambos os suportes, para desengatar os conectores ISOFIT. Um clique indicará o engate, o indicador luminoso passará de verde para vermelho, indicando o desengate.

**REGULAÇÃO DO APOIO DA CABEÇA**

**Fig. 15** A regulação correta do apoio da cabeça garante que o cinto peitoral fique colocado na posição ideal em relação ao corpo, garantindo a máxima proteção para a criança sentada na cadeira auto.

O apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o mesmo e as costas da criança.

Para regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a altura da criança:

- Apertar o manípulo de regulação colocado na parte traseira do apoio da cabeça e puxá-lo para cima para desbloqueá-lo.
- Regular o apoio da cabeça posicionando-o na altura desejada. Assim que se solta o manípulo, o apoio da cabeça fica bloqueado na nova posição.

O apoio da cabeça deve ser regulado de modo a que o cinto peitoral fique posicionado nas costas da criança, não numa posição demasiado baixa ou demasiado alta. Certificar-se que o apoio da cabeça está bloqueado na posição escolhida e que o cinto não está em contacto com o pescoço da criança.

## UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

### INSTALAÇÃO DO KID-PAD

KID-PAD é um dispositivo que deve ser SEMPRE instalado na correia diagonal do cinto de segurança, para garantir uma correta proteção em caso de impacto.

Posicionar a correia diagonal sob os dois velcros do KID-PAD (16) fechá o KID-PAD sobre si mesmo (fig. 17), tendo atenção para que a parte em forma fique posicionada entre o queixo e o tórax da criança (Fig. 18).

**ATENÇÃO!** O KID-Pad deve ser utilizado SEMPRE.

### REMOVER REVESTIMENTO

**Fig. 19** Solte os botões de pressão.

**Fig. 20** Fazer deslizar o revestimento de cada lado para o remover.

**Fig. 21** Remover o revestimento em tecido do assento.

### REPOSICIONAMENTO DO REVESTIMENTO

Para colocar o revestimento, seguir as instruções indicadas em cima na ordem inversa.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### LIMPEZA E E MANUTENÇÃO

#### Manutenção

- Verificar os dispositivos de regulação e bloqueio em intervalos regulares e certificar-se que a cadeira auto está regulada corretamente para a idade da criança. Em caso de acidente a cadeira auto deverá ser substituída, pois poderão existir micro ruturas não visíveis.
- Conservar o produto em um lugar seguro quando não está a ser utilizado.
- Não colocar objetos pesados na cadeira.
- Conservar a cadeira em um ambiente seco.
- Não deixar a cadeira junto a fontes de calor direto, tal como uma estufa elétrica.

#### Instruções de lavagem

Nunca utilizar solventes, detergentes químicos ou lubrificantes em nenhuma parte da cadeira auto.

#### Revestimento

- O revestimento pode ser removido facilmente e deve ser lavado à mão com um detergente delicado.
- Não passar a ferro, não utilizar com uma máquina de secar roupa.
- Não usar detergentes agressivos, abrasivos ou solventes.
- Deixar secar o revestimento longe de fontes de calor ou da luz direta do sol.
- Se for necessário substituir o revestimento, utilizar apenas um revestimento fornecido pelo fabricante.
- O revestimento tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção. Não utilizar a cadeira auto sem revestimento.

#### Plástico e partes metálicas

- Limpar utilizando um sabão delicado e água morna.
- Não remover, desmontar ou modificar partes da armação.
- Não lubrificar os componentes da armação.

## GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTIA CONVENCIONAL

**Foppa Pedretti S.p.A.** com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão.

A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

### EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

**De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").**

**A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exige-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes.** São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Предупреждения	СТР 89
Компоненты	СТР 94
Использование	СТР 95
Монтаж автокресла	СТР 97
Демонтаж автокресла	СТР 97
Установка автокресла с 3-точечным ремнем Безопасности и соединителями ISOFIT	СТР 97
Установка с 3-точечным ремнем безопасности	СТР 98
Как отстегнуть автокресло	СТР 98
Регулировка подголовника	СТР 98
Установка приспособления KID-PAD	СТР 99
Удалить покрытие	СТР 99
Обратная установка обивки	СТР 99
Чистка и обслуживание	СТР 100
Гарантийные обязательства	СТР 101



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Эта детская удерживающая система одобрена в соответствии со стандартом R 129 для эксплуатации с целью перевозки детей ростом от 100 до 150 см. Не оставляйте ребенка без присмотра в салоне автомобиля. Внимательно и полностью прочитайте инструкцию, в противном случае может возникнуть угроза безопасности ребенка. Неправильная установка детской удерживающей системы может иметь тяжелые последствия для ребенка. Производитель не несет никакой ответственности за неправильную установку.

### **ВНИМАНИЕ:**

#### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

1. "i-Size" – это передовая система удерживающих устройств для перевозки детей. Она одобрена в соответствии с Регламентом № 129, для использования в автомобилях с сиденьями, совместимыми с системой "i-Size", как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с производителем систем безопасности для детей или продавцом.
2. Автокресло Time i-Size устанавливается по направлению движения с использованием системы крепления Isofix в автомобиль, оборудованный точками крепления Isofix, в сочетании с 3-х точечным автомобильным ремнём безопасности, утверждённым в соответствии с регламентом №16 UN/ECE или другими.
3. Если автомобиль не оснащён системой крепления Isofix, то автокресло Time i-Size может быть установлено в направлении движения с 3-х точечным автомобильным ремнём безопасности, утверждённым в соответствии с регламентом №16 UN/ECE или равноценным.
4. Автокресло Time i-Size утверждено для перевозки детей ростом от 100 до 150 см с установкой в положение по ходу движения.
5. При использовании для перевозки детей ростом от 135 до 150 см автокресло Time i-Size может подойти не для всех автомобилей, особенно в случае автомобилей с крышей, заниженной по бокам.

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.**

Данное удерживающее устройство соответствует Регламенту ЕЭК ООН R129/03 и прошло омологацию для перевозки детей ростом от 100 до 150 см, с размещением лицом по ходу движения.

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в салоне автомобиля
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте малыша без присмотра - вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установка должна производиться взрослыми лицами. Перед тем как приступить к эксплуатации изделия, любое лицо должно предварительно ознакомиться с инструкцией.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочитайте инструкцию перед началом использования и храните ее в специальном отсеке.
- Несоблюдение инструкции по установке автокресла, которой нужно четко следовать, может создать риск для вашего ребенка.
- Правильная установка автокресла является залогом безопасности вашего ребенка. Неправильная установка может отрицательно сказаться на его безопасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно следите за тем, чтобы лица, даже изредка пользующиеся изделием (например, бабушки и дедушки), прочитывали инструкцию, либо удостоверьтесь в том, что ознакомившееся с инструкцией лицо объяснило им правила установки и эксплуатации автокресла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда храните данную инструкцию в легко доступном месте рядом с изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При возникновении сомнений относительно установки и правильной эксплуатации автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте автокресло на автомобильные сиденья, которые повернуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

### ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра
- Автокресло всегда должно быть закреплено на сиденье, даже когда оно не используется.
- После монтажа убедитесь в том, что автокресло надёжно закреплено на сиденье и не качается. Если штатный ремень автомобиля ослаб, отрегулируйте его и вновь установите автокресло.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Автокресло нужно фиксировать соединителями ISOFIT или ремнем безопасности, даже если оно не используется.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, поскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- ВАЖНО: Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку-замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- Не подкладывайте предметы, напр., подушки или одеяла, для того, чтобы приподнять автокресло на сиденье автомобиля или ребёнка на автокресле: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции несоответствующим образом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжёлые травмы пассажирам.
- Любая модификация или изменение устройства без предварительного разрешения омологационного органа, а также его ненадлежащее использование могут стать источником опасности.
- N Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утверждённые производителем.
- Не устанавливайте на данное автокресло принадлежности, запчасти или компоненты, не поставляемые и не утверждённые изготовителем.
- В каждой отдельной стране существуют собственные законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется связаться с местными органами власти для получения более подробной информации.
- Не удаляйте этикетки и маркировки с автокресла, так как можно при этом повредить чехол.
- Изделие предназначено для использования в качестве автомобильного кресла и не предусмотрено для использования в домашних условиях.
- Компания FOPPAPEDRETTI снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не позволяйте детям играть с компонентами и составными частями автокресла.
- Не указывайте в автокресло одновременно несколько детей.
- Проверьте, чтобы сидения автомобиля (складные, откидные или поворотные) были надежно закреплены.
- **ВНИМАНИЕ!** При регулировании (подголовника и спинки) убедитесь, что подвижные части автокресла не касаются тела ребёнка.
- **ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ И ПРОВЕРЬТЕ, ПОДХОДЯТ ЛИ ДЛЯ НЕГО ДЕТСКИЕ КРЕСЛА БЕЗОПАСНОСТИ КАТЕГОРИИ ISOFIX V2.**
- **ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПЛАСТИКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ FIX, ВХОДЯЩИМИ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ. КОМПАНИЯ FORAPREDRETTI НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ СЛЕДЫ НА ОБШИВКЕ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ.**

### РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции
- Убедитесь в том, что удерживающие ремни автокресла правильно натянуты и отрегулированы с учетом телосложения ребенка.
- Крайне важно, чтобы поясной ремень располагался как можно ниже, правильно фиксируя бедра в случае давления.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках. Всегда проверяйте, правильно ли пристегнут ремень безопасности автомобиля и не перекручен ли он.
- Объясните ребенку, что он ни в коем случае не должен играть с пряжкой ремня. Регулярно проверяйте, чтобы ребёнок не расстегнул замок ремня безопасности и не расшатывал автокресло или его части.

### ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

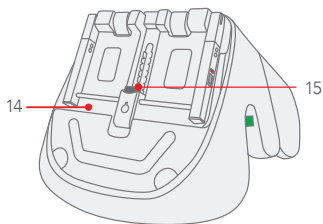
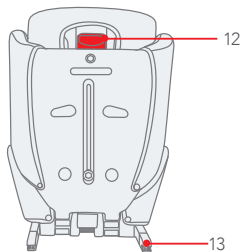
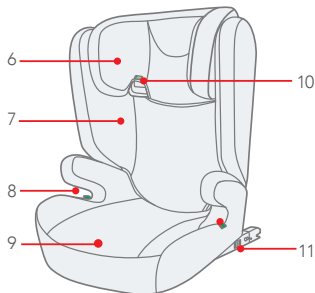
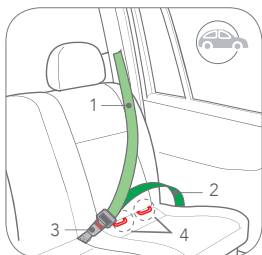
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте тканью
- автокресло, если паркуете автомобиль на солнце.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### **АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА**

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- **ВАЖНО:** Гарантия даётся исключительно на впервые приобретённое изделие и предназначена для владельца первичной покупки.
- **ВНИМАНИЕ:** Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе.

## КОМПОНЕНТЫ



- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Нагрудный ремень                  | 9. Сиденье                         |
| 2. Поясной ремень                    | 10. Направляющие нагрудного ремня  |
| 3. Замок ремня безопасности          | 11. Кнопка отстегивания ISOFIX     |
| 4. Крюки для установки ISOFIX        | 12. Ручка регулировки подголовника |
| 5. Направляющие для установки ISOFIT | 13. Соединитель ISOFIT             |
| 6. Подголовник                       | 14. Отсек для скоб ISOFIT          |
| 7. Спинка                            | 15. Кнопка пристегивания ISOFIT    |
| 8. Направляющие поясного ремня       |                                    |

Автокресло рекомендуется использовать с соединителями ISOFIT в том случае, если автомобиль укомплектован креплением ISOFIX.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АВТОКРЕСЛА И АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ

АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	СПОСОБ УСТАНОВКИ	ОМОЛОГАЦИЯ
TIME i-Size	100 см/150 см	ISOFIT 3-х точечный ремень 3-х точечный ремень	Universal

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это - передовая удерживающая система для детей, классифицируемая как бустер «i-Size». Она прошла омологацию в соответствии с Регламентом № 129 для использования в салонах автомобилей на сиденьях, «совместимых с системами i-Size», согласно указаниям производителя автомобиля, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля. При возникновении сомнений обратитесь к производителю детской удерживающей системы или к дистрибьютору.

Эта детская удерживающая система классифицирована для использования «i-Size & Specific Vehicle» и подходит для установки на сиденья в указанных положениях.

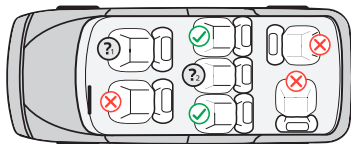
**ВНИМАНИЕ!** Строго соблюдайте следующие ограничения и требования по использованию автокресла и автомобильного сиденья, в противном случае невозможно гарантировать безопасность. Рост ребенка должен составлять 100-150 см.

Автокресло прошло омологацию для установки двумя способами, указанными ниже:

А. С 3-точечным ремнем безопасности в сочетании с соединителями ISOFIT, которые пристегиваются к нижним точкам крепления ISOFIX в салоне автомобиля.

В. С 3-точечным ремнем безопасности.

Автокресло рекомендуется использовать с соединителями FIX в том случае, если автомобиль укомплектован креплением ISOFIX.



✔ Разрешенная установка

✘ Неразрешенная установка

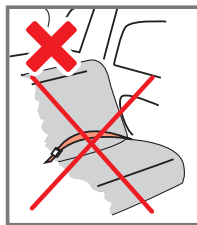
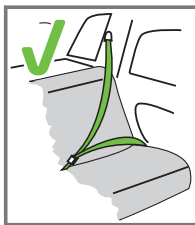
❓ Запрещается использовать автокресло на переднем сиденье с включенной подушкой безопасности

❓ Установка разрешается в том случае, если автомобильное сиденье оснащено трехточечным ремнем безопасности

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

**ВАЖНО:**

1. Используйте автокресло развернутым только по ходу движения. Не рекомендуется устанавливать автокресло на переднее пассажирское сиденье.
2. Установка разрешается лишь в том случае, если являющиеся совместимыми автомобили оснащены 3-точечными ремнями безопасности, омологированными в соответствии с правилами ЕЭК ООН № 16 либо равнозначными нормами.
3. Категорически запрещается использовать 2-точечный ремень безопасности.



- Проверьте, правильно ли пристегнут штатный 3-точечный ремень безопасности.
- Убедитесь в том, что оба соединителя ISOFIX правильно пристегнуты к точкам крепления, а оба соответствующих индикатора имеют зеленый цвет.
- **ВНИМАНИЕ!** При использовании в автомобилях, оснащенных задними ремнями безопасности со встроенными подушками безопасности (надувные ремни), следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации производителя автомобиля.
- Ни в коем случае не используйте это автокресло на сиденьях, повернутых вбок либо развернутых против хода движения.
- **ВНИМАНИЕ!** Автокресло рекомендуется устанавливать на задние сиденья, потому что, по статистике ДТП, они считаются более безопасными. Автокресло рекомендуется размещать на центральном заднем сиденье, если оно оснащено 3-точечным ремнем безопасности.
- Если автокресло устанавливается на переднее сиденье, то для максимальной безопасности это сиденье рекомендуется отодвинуть как можно дальше назад, с учетом присутствия других пассажиров на заднем сиденье, и поднять его спинку в максимально вертикальное положение. Если автомобиль укомплектован регулятором ремня безопасности по высоте, зафиксируйте его в нижнем положении. Убедитесь в том, что регулятор ремня сдвинут назад относительно спинки автомобильного сиденья (или как минимум находится на одном с ней уровне).
- Запрещается устанавливать автокресло на переднее сиденье с включенной фронтальной ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. При установке на любое сиденье, защищенное подушкой безопасности, обязательно обратитесь к указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

**МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА**

**Рис. 1** Выровняйте относительно друг друга зажимы сиденья и спинки, как показано на рисунке.

**Рис. 2** Пристегните скобы спинки к зажиму сиденья.

**Рис. 3** Поднимите спинку в вертикальное положение, нажав на зажимы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ЗАЖИМЫ СЛИШКОМ СИЛЬНО, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ИЗДЕЛИЕ.**

**ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА**

**Рис. 4** Толкните спинку, придав ей горизонтальное положение, и, приподняв, отстегните ее от сиденья.

**Способ А - УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ И СОЕДИНИТЕЛЯМИ ISOFIX**

Просим вас ознакомиться с инструкцией по использованию детской удерживающей системы, информация о которой содержится в руководстве по эксплуатации автомобиля, и найти точки крепления ISOFIX на автомобильном сиденье.

☞ **СОВЕТЫ:** точки крепления ISOFIX находятся между автомобильным сиденьем и спинкой.

**Рис. 5** Вставьте две направляющие ISOFIT в соответствующие нижние точки крепления ISOFIX. Направляющие ISOFIX упрощают установку соединителей ISOFIX, предотвращая повреждения обивки.

**Рис. 6** Нажмите рычаг «1» и, одновременно с этим, полностью вытяните соединители ISOFIT (2). Отпустите рычаг.

**Рис. 7** Снимите подголовник с автомобильного сиденья, если он мешает отрегулировать подголовник автокресла до нужной высоты.

**Рис. 8** Поместите на пассажирское сиденье автокресло, развернутое по ходу движения. Выровняйте крепления ISOFIX по отношению к точкам крепления на автомобильном сиденье и нажмите на них до щелчка. Проверьте правильность крепления обеих скоб. Убедитесь в том, что индикатор блокирующего устройства стал зеленым на обеих скобах, что свидетельствует о правильном пристегивании. Проверьте правильность крепления обеих скоб.

Убедитесь в том, что тыльная сторона автокресла опирается на спинку автомобильного сиденья.

**Рис. 9** Посадите ребенка в автокресло, отрегулируйте высоту подголовника в зависимости от телосложения ребенка (см. «Регулировка подголовника»).

Пристегните ребенка штатным 3-точечным ремнем, пропустив нагрудный ремень автомобиля через верхнюю сквозную направляющую ремня (А), а поясной ремень автомобиля - через сквозную направляющую ремня (В) и (С). Застегните пряжку, при правильном застегивании прозвучит щелчок.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

**Способ В - УСТАНОВКА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Рис. 10** Убедитесь в том, что оба соединителя ISOFIT находятся в исходном положении (максимально внутреннем). В противном случае удерживайте нажатым рычаг регулировки ISOFIX и, одновременно с этим, толкайте назад кронштейны соединителей ISOFIT, чтобы вдвинуть их обратно в основание автокресла.

**Рис. 11** Поместите на пассажирское сиденье автокресло, развернутое по ходу движения.

**Рис. 12** Проденьте штатный 3-точечный ремень безопасности в направляющую нагрудного ремня «А» и в направляющую поясного ремня «В» и «С», как показано на рисунке.

**Рис. 13** Посадите ребенка в автокресло, отрегулируйте высоту подголовника в зависимости от телосложения ребенка (см. «Регулировка подголовника»).

Пристегните ребенка штатным 3-точечным ремнем, пропустив нагрудный ремень автомобиля через верхнюю сквозную направляющую ремня (А), а поясной ремень автомобиля - через сквозную направляющую ремня (В) и (С).

Застегните пряжку, при правильном застегивании прозвучит щелчок.

**КАК ОТСТЕГНУТЬ АВТОКРЕСЛО**

**Рис. 14** чтобы отстегнуть соединители ISOFIT, подтолкните автокресло по направлению к сиденью и сдвиньте кнопку блокирующего устройства на обеих скобах. При отстегивании прозвучит щелчок, а индикатор меняет цвет с зеленого на красный.

**РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА**

**Рис. 15** При правильной регулировке подголовника нагрудный ремень будет находиться в оптимальном положении относительно тела, обеспечивая максимальную защиту вашего ребенка, сидящего в автокресле.

Подголовник необходимо отрегулировать таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставался промежуток в два пальца.

Чтобы отрегулировать высоту подголовника сообразно с ростом ребенка:

- Для разблокировки подголовника возьмитесь за регулировочную ручку, расположенную в тыльной части подголовника.
- Отрегулируйте подголовник, установив его на нужную высоту. Как только вы отпустите ручку, подголовник заблокируется в новом положении.

Подголовник нужно регулировать таким образом, чтобы нагрудный ремень проходил по плечу ребенка не слишком низко и не слишком высоко. Убедитесь в том, что подголовник заблокирован в выбранном положении, а ремень не касается шеи ребенка - см. рисунок.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

### УСТАНОВКА ПРИСПОСОБЛЕНИЯ KID PAD

Приспособление KID PAD ВСЕГДА устанавливается на диагональный ремень безопасности, чтобы обеспечить правильную защиту в случае удара.

Расположить диагональный ремень под двумя липучками KID-PAD (Рис. 16) застегнуть его (рис. 17), убедившись в том, что фасонная часть расположена между подбородком и грудной клеткой ребёнка (Рис. 18).

**ВНИМАНИЕ!** Приспособление KID PAD необходимо использовать ВСЕГДА.

### УДАЛИТЬ ПОКРЫТИЕ

**Рис. 19** Отстегните кнопку.

**Рис. 20** Чтобы снять обивку, стяните ее со всех сторон.

**Рис.21** Снимите тканевую обивку с сиденья.

### ОБРАТНАЯ УСТАНОВКА ОБИВКИ

Чтобы вернуть обивку на прежнее место, выполните приведенные выше инструкции в обратном порядке.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### УХОД И ОЧИСТКА

#### Уход

Регулярно проверяйте регулировочные и блокирующие устройства и следите за правильной регулировкой автокресла, которая должна соответствовать возрасту ребенка. В случае ДТП автокресло необходимо заменить, поскольку оно может получить незаметные микрповреждения.

Если вы не пользуетесь изделием, храните его в надежном месте.

Не ставьте на автокресло тяжелые предметы.

Храните автокресло в сухом месте.

Не оставляйте автокресло вблизи прямых источников тепла, например, электрических обогревателей.

#### Инструкция по мойке

Для ухода за любой деталью автокресла категорически запрещается использовать растворители, химические моющие средства или смазочные вещества.

#### Обивка

- Обивка легко снимается и моется вручную, с использованием мягкого моющего средства.
- Запрещаются глажка и сушка в сушильной машине.
- Запрещается пользоваться агрессивными и абразивными моющими средствами или растворителями.
- Сушите обивку вдали от источников тепла или прямых солнечных лучей.
- При необходимости замены используйте только обивку, поставляемую производителем.
- Обивка непосредственным образом влияет на функционирование удерживающего устройства. Не используйте автокресло без обивки.

#### Пластиковые и металлические детали

- Очистка производится при помощи мягкого мыла и теплой воды.
- Не удаляйте, не снимайте детали каркаса и не вносите в них изменения.
- Не смазывайте компоненты каркаса.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Forpa Pedretti S.p.A., являясь.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компания Forpa Pedretti S.p.A. официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия. Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Forpa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

### НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Forpa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в “Инструкции по монтажу и эксплуатации”, сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кровати: “Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...”).

Компания Forpa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.





Importato da:

**Foppa Pedretti S.p.A.**

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)



# FOPPAPEDRETTI®

## Time i-Size (100 –150 cm)



ISO/B2



ECE R129-03

IT	LISTA AUTOVETTURE
EN	VEHICLE LIST
FR	LISTE DES VOITURES
ES	LISTA AUTOMÓVILES
PT	LISTA DE VEÍCULOS
EL	ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
RU	СПИСОК АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ





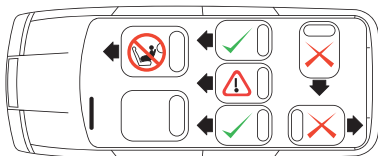
Il seggiolino auto Time i-Size è un Sistema di Ritenuta Booster i-Size approvato, secondo il Regolamento R129, per l'impiego su tutte le sedute di veicoli marcate con il logo "i-Size", nel range di altezza bambini da 100 a 135 cm con cintura di sicurezza del veicolo a 3 punti.

- Riferirsi alla lista veicoli, nei seguenti casi:
  - Altezza bambini da 135 a 150 cm
  - Se il veicolo è dotato di posizioni auto Isofix non i-Size.
- È utilizzabile solo per l'installazione sui sedili delle auto comprese in questa lista. In ogni caso, la lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)
- Può essere installato solo sui sedili del veicolo ritenuti idonei e dotati di cinture di sicurezza a 3 punti.
- Riferirsi sempre alle indicazioni riportate nel manuale di istruzioni dell'auto, per eventuali esclusioni.

- La classe di peso e la classe di dimensione ISOFIX per il Sistema di Ritenuta Time i-Size, è B2.
- In caso di dubbio o per ulteriori informazioni, contattare il Produttore o il Rivenditore.
- Se il veicolo non è contenuto in questa lista, si consiglia di riferirsi al manuale di istruzioni del veicolo o di contattare il Produttore per ulteriori informazioni.
- Questo Sistema di Ritenuta per bambini può essere impiegato in altre sedute di altre vetture.
- Per maggiori informazioni sulla compatibilità o in caso di dubbio, consultare il Produttore del Sistema di Ritenuta o il Rivenditore.



**NON UTILIZZARE SE IL SEDILE DEL PASSEGGERO E' DOTATO DI AIRBAG FRONTALE**





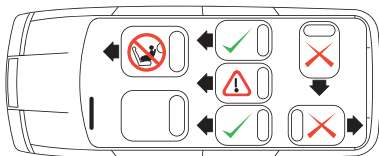
The Time i-Size car seat is an i-Size Booster Restraint System approved under the R129 standard for use on all vehicle seats bearing the “i-Size” logo, for children from 100 to 135 cm tall, and to be used with a 3-point seat belt.

- Refer to the list of vehicles in the following cases:
  - Children from 135 to 150 cm tall
  - Vehicle equipped with Isofix car positions that are not i-Size.
- Only to be installed on the seats of the vehicles included in this list.
- The list is subject to continual revision with changes and additions of car models.
- The updated list can be viewed on our website: [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)
- Only to be installed on the seats of approved vehicles with 3-point seat belts.
- Always refer to the car instruction manual for any exclusions.
- The ISOFIX weight and size classes for the Time i-Size Restraint System is B2.
- In case of queries or for further

information, contact the Manufacturer or Retailer.

- If your vehicle is not included in this list, it is recommended to refer to the vehicle instruction manual or contact the Manufacturer for further information.
- This child Restraint System can be used on other seats in other cars.
- For further information on compatibility or in case of queries, consult the Manufacturer of the Restraint System or the Retailer.

**DO NOT USE IF THE PASSENGER SEAT IS EQUIPPED WITH AN ACTIVE FRONT AIRBAG**





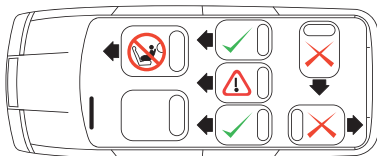
Le siège-auto Time i-Size est un système de retenue Booster i-Size approuvé, aux termes du Règlement R129, pour être utilisé sur toutes les assises de véhicules portant le logo « i-Size », pour des enfants d'une taille allant de 100 à 135 cm, avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

- Consulter la liste des véhicules, dans les cas suivants :
  - Hauteur des enfants entre 135 et 150 cm
  - Si le véhicule est équipé de positions de fixation Isofix qui ne sont pas i-Size.
- Il ne peut être utilisé que pour l'installation sur les sièges des véhicules indiqués dans cette liste. Dans tous les cas, cette liste fait l'objet d'une révision permanente avec des modifications et ajouts de modèles de véhicules. La liste actualisée est consultable sur notre site Internet : [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it).
- Il peut être installé uniquement sur les sièges des véhicules considérés adaptés et munis de ceintures de sécurité à 3 points.

- Toujours se référer aux indications figurant dans le manuel d'instructions de la voiture, pour d'éventuelles exclusions.
- Le système de retenue Time i-Size appartient aux catégories de poids et de taille ISOFIX B2.
- En cas de doute ou pour plus d'informations, contacter le Fabricant ou le Revendeur.
- Si le véhicule ne figure pas dans cette liste, il est conseillé de consulter le manuel d'instructions du véhicule ou de contacter le Fabricant pour plus d'informations.
- Ce système de retenue pour enfants peut être employé sur d'autres sièges d'autres voitures.
- Pour de plus amples informations concernant la compatibilité ou en cas de doute, consulter le Fabricant du système de retenue ou le Revendeur.



**NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI LE SIÈGE PASSAGER EST ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ**





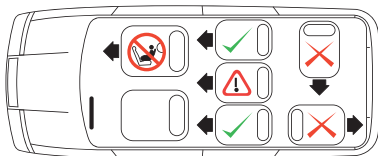
La silla de coche Time i-Size es un sistema de retención Booster i-Size aprobado por el Reglamento R129 para su uso en todos los asientos de vehículos que cuenten con la indicación "i-Size", para niños con una altura comprendida entre los 100 y los 135 cm, utilizando el cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos.

- Consultar la lista de vehículos en los siguientes casos:
  - Si la altura del niño es de 135 a 150 cm
  - Si el vehículo está dotado de posiciones ISOFIX no i-Size.
- Puede instalarse únicamente en los asientos de los coches incluidos en esta lista. No obstante, la lista se revisa constantemente, de forma que se cambian y añaden los modelos de los vehículos. La lista actualizada se puede consultar en nuestro sitio web: [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it).
- Puede instalarse solo en los asientos de los vehículos considerados idóneos y dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos.

- Consultar siempre las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones del coche para conocer la compatibilidad.
- La clase de peso y la clase de dimensión ISOFIX para el Sistema de retención Time i-Size, son B2.
- En caso de dudas o para más información, contactar con el fabricante o el distribuidor.
- Si el vehículo no aparece en esta lista, se recomienda consultar el manual de instrucciones del vehículo o contactar con el fabricante para obtener más información al respecto.
- Este sistema de retención para niños puede utilizarse en los asientos de otros coches.
- Para más información sobre la compatibilidad o en caso de dudas, contactar con el fabricante del sistema de retención o con el distribuidor.



**NO UTILIZAR LA SILLA DE COCHE SI EL ASIENTO DEL PASAJERO ESTÁ DOTADO DE AIRBAG FRONTAL ACTIVO**





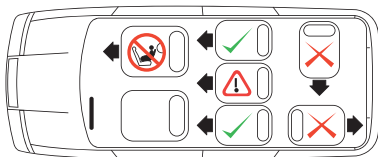
A cadeira auto Time i-Size é um Sistema de Retenção Booster i-Size aprovado, de acordo com o Regulamento R129, para utilização em todos os bancos de veículos marcados com o logótipo “i-Size”, no intervalo de alturas de crianças entre 100 e 135 cm com cinto de segurança do veículo de 3 pontos.

- Consultar a lista de veículos, nos seguintes casos:
  - Altura das crianças entre 135 e 150 cm
  - Se o veículo está equipado com posições de automóvel Isofix non i-Size.
- Só pode ser utilizada para instalação nos assentos dos automóveis incluídos nesta lista. Em todo o caso, a lista está sujeita a uma revisão contínua com alterações e inclusões de modelos de veículos automóveis. A lista atualizada pode ser consultada no nosso site da internet: [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)
- Só pode ser instalada nos assentos do veículo considerados adequados e equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

- Consultar sempre as indicações contidas no manual de instruções do automóvel, para eventuais exclusões.
- A classe de peso e a classe de dimensão ISOFIX para o Sistema de Retenção Time i-Size são B2.
- Em caso de dúvida ou para mais informações, contactar o Fabricante ou o Revendedor.
- Se o veículo não estiver incluído nesta lista, recomenda-se consultar o manual de instruções do veículo ou contactar o Fabricante para mais informações.
- Este Sistema de Retenção para crianças pode ser utilizado noutros bancos de outros veículos.
- Para mais informações sobre a compatibilidade ou em caso de dúvida, consultar o Fabricante do Sistema de Retenção ou o Revendedor.



**NÃO UTILIZAR SE O ASSENTO DO PASSAGEIRO ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL**





Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Time i-Size είναι ένα σύστημα συγκράτησης Booster i-Size, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό

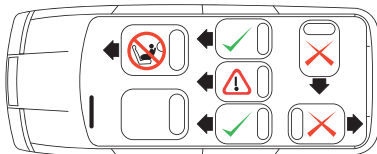
R129, για χρήση σε όλα τα καθίσματα οχημάτων που φέρουν το λογότυπο «i-Size», για παιδιά ύψους 100 έως 135 εκατοστά με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.

- Συμβουλευθείτε τον κατάλογο με τα οχήματα στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Παιδιά ύψους από 135 έως 150 εκ
  - Εάν το όχημα διαθέτει θέσεις καθίσματος Isofix που δεν είναι i-Size.
- Χρησιμοποιείται μόνο για τοποθέτηση στα καθίσματα των αυτοκινήτων που εμφανίζονται στον παρόντα κατάλογο. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος υποβάλλεται σε συνεχείς ενημερώσεις με τροποποιήσεις και προσθήκες μοντέλων αυτοκινήτων. Ο ενημερωμένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στον ιστότοπό μας: [www.forrapredretti.it](http://www.forrapredretti.it).
- Τοποθετείται μόνο στα καθίσματα του οχήματος που θεωρούνται κατάλληλα και διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων.
- Τηρείτε πάντα τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου, για τυχόν εξαιρέσεις.

- Η κλάση βάρους και η κλάση μεγέθους ISOFIX για το σύστημα συγκράτησης Time i-Size, είναι B2.
- Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή.
- Σε περίπτωση που το όχημα δεν περιλαμβάνεται στον παρόντα κατάλογο, συνιστάται να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ή να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή για περισσότερες πληροφορίες.
- Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλα καθίσματα άλλων οχημάτων.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα ή σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή.



**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ  
ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ  
ΣΥΝΕΠΙΒΑΤΗ ΔΙΑΘΕΤΕΙ  
ΕΝΕΡΓΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ  
ΑΕΡΟΣΑΚΟ**







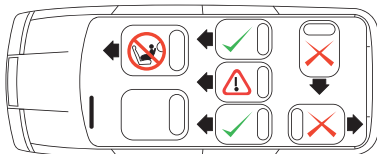
Автокресло Time i-Size - это удерживающая система Booster i-Size, одобренная в соответствии с Регламентом R129 для эксплуатации на сиденьях всех автомобилей с маркировкой «i-Size» и предназначенная для перевозки детей ростом от 100 до 135 см с штатным 3-точечным ремнем безопасности.





- К перечню автомобилей нужно обращаться в следующих случаях:
  - Если рост ребенка составляет 135-150 см;
  - Если посадочные места автомобиля оснащены креплением Isofix, не совместимым с i-Size.
- Установка разрешается только на сиденья автомобилей, включенных в данный перечень. В любом случае, список постоянно пересматривается с учетом изменений и добавлений моделей автомобилей. С обновленным списком можно ознакомиться на нашем сайте: [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)
- Установка возможна только на совместимые автомобильные сиденья, оснащенные 3-точечным ремнем безопасности.

- Для получения информации о возможных исключениях всегда обращайтесь к указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Класс веса и класс размера ISOFIX для удерживающей системы Time i-Size: B2.
- При возникновении сомнений или для получения дополнительной информации обратитесь к производителю или к дистрибьютору.
- Если автомобиль отсутствует в этом списке, рекомендуется обратиться к руководству по эксплуатации данного автомобиля либо связаться с производителем для получения дополнительной информации.
- Эта детская удерживающая система может устанавливаться и на сиденья других автомобилей.
- Чтобы получить более подробную информацию о совместимости либо при возникновении сомнений, обратитесь к производителю удерживающей системы или к дистрибьютору.











**ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВКА НА ПАССАЖИРСКОЕ КРЕСЛО, ОСНАЩЕННОЕ ФРОНТАЛЬНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.**











	Since					ISOFIX
<b>ALFA ROMEO</b>						
ALFA ROMEO GIULIA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO GIULIETTA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
156 SPORTWAGON/CROSSWAGON Q4	1997-2006	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO 159	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
159 SPORTWAGON	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
GT SPORTCOUPE	2004-2011	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO MITO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO STELVIO	2017	NO	YES	NO	YES	YES
<b>AUDI</b>						
AUDI A1 (FACELIFT 2015)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A1 SPORTBACK	2011	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3	2003	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 CABRIO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 SEDAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 SPORTBACK (8V)	2004	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A4	2004	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A4 ALLROAD	2009	YES	YES	NO	YES	YES
AUDI A4 AVANT (FACELIFT 2011)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5	2007	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5 CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5 SPORTBACK	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6	2010	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6 ALLROAD	2006	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6 AVANT	2005	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A7 SPORTBACK	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>AUDI</b>						
A8 (4H)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI Q2	2016	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI Q3	2011	NO	YES	NO	YES	YES
Q5	2008-2017	NO	YES	NO	YES	YES
Q5	2016	NO	YES	NO	YES	YES
Q7	2005-2015	NO	YES	NO	YES	YES
Q7	2015	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI TT COUPÉ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
<b>BENTLEY</b>						
BENTAYGA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CONTINENTAL GT	2003	NO	YES	NO	YES	YES
FLYING SPUR	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MULSANNE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
<b>BMW</b>						
I3	2013	NO	YES	NO	YES	YES
I8	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 1	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 1	2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW 2 ACTIVE TOURER	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 COUPÉ	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 GRAN TOURER	2015	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3	2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3 GT (GRAN TURISMO)	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3 TOURING	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>BMW</b>						
BMW SERIES 3 TOURING	2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 4 CABRIO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 4 COUPÉ	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIRES 4 GRAN COUPÉ	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 5	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 5 TOURING	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 6 CABRIO	2004	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIS 6 COUPÉ	2003	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 6 GRAN COUPÉ	2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIRES 6 GRAN TURISMO	2017	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 7	2015	NO	YES	NO	YES	YES
X1	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
X1	2015	NO	YES	NO	YES	YES
X2	2017	NO	YES	NO	YES	YES
X3	2003-2010	NO	YES	NO	YES	YES
X3	2010	NO	YES	NO	YES	YES
X4	2014	NO	YES	NO	YES	YES
X5	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
X5	2013	NO	YES	NO	YES	YES
X6	2006	NO	YES	NO	YES	YES
<b>CHEVROLET</b>						
AVEO	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
AVEO	2011-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTIVA	2006-2011	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTIVA	2011-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CRUZE	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>CHEVROLET</b>						
MATIZ	2005-2009	NO	YES	NO	YES	YES
ORLANDO(KL1Y)	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SPARK	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
TRAX(KL1B)	2013-2015	NO	YES	NO	YES	YES
VOLT(D1JCI)	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
<b>CITROEN</b>						
BERLINGO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
C-CROSSER(V)	2007-2013	NO	YES	NO	YES	YES
C-ELYSEE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C-ZERO	2010	NO	YES	NO	YES	YES
C1	2005-2014	NO	YES	NO	YES	YES
C1	2014	NO	YES	NO	YES	YES
C3	2009-2016	NO	YES	NO	YES	YES
C3	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C3 PICASSO	2008	NO	YES	NO	YES	YES
C4	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
C4	2010	NO	YES	NO	YES	YES
C4 AIRCROSS	2012	NO	YES	NO	YES	YES
C4 CACTUS	2014	NO	YES	NO	YES	YES
C4 PICASSO	2007-2013	NO	YES	YES	YES	YES
C4 PICASSO (U)	2013	NO	YES	YES	YES	YES
E-MEHARI	2016	NO	YES	YES	YES	YES
C4 GRAND PICASSO	2013	NO	YES	YES	YES	YES
C5	2004-2008	NO	YES	YES	YES	YES
C5	2008	NO	YES	YES	YES	YES
DS3(S)	2009	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>CITROEN</b>						
DS4(N)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
DS5(K)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
NEMO(A)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
<b>DACIA</b>						
DOKKER (SD)	2012	NO	YES	NO	YES	YES
DUSTER	2010	NO	YES	NO	YES	YES
LODGY	2012	NO	YES	NO	YES	YES
LOGAN	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES
LOGAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SANDERO	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
SANDERO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
<b>FIAT</b>						
FIAT 500	2007	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 L	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 L LIVING	2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500X	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BRAVO	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CHROMA	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
B-MAX	2009	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT FULLBACK	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PANDA	2003-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PANDA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PUNTO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
GRANDE PUNTO(199)	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>FIAT</b>						
FIAT PUNTO EVO	2009-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT SEDICI	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT QUBO(255)	2008	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT TIPO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT TIPO SW	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT FREEMONT	2011	NO	YES	NO	YES	YES
<b>FORD</b>						
B-MAX	2012	NO	YES	NO	YES	YES
C-MAX	2007-2010	NO	YES	NO	YES	YES
C-MAX	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ECOSPORT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
EDGE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIESTA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS	2007-2011	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS TURMIER	2011	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS STATION WAGON	2011	NO	YES	NO	YES	YES
GALAXY	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
KA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
KUGA	2012	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO S WAGON	2014	NO	YES	NO	YES	YES
RANGER	2011	NO	YES	NO	YES	YES
S-MAX	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
S-MAX	2015	NO	YES	NO	YES	YES
TOURNEO	2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>HONDA</b>						
ACCORD (FACELIFT 2011)	2008-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CIVIC	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CIVIC	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2010-2013	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2012	NO	YES	NO	YES	YES
HR-V	2015	NO	YES	NO	YES	YES
JAZZ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
<b>HYUNDAI</b>						
ACCENT	2006-2009	NO	YES	NO	YES	YES
COUPE	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
ELANTRA	2000-2007	NO	YES	NO	YES	YES
GETZ	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
H1	2007	NO	YES	NO	YES	YES
I10	2008-2014	NO	YES	NO	YES	YES
I10	2013	NO	YES	NO	YES	YES
I20	2009	NO	YES	NO	YES	YES
I20 COUPE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
I30	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30	2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2011	NO	YES	NO	YES	YES
I40 SW	2011	NO	YES	NO	YES	YES
IX35(ELH)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
IONIQ	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MATRIX	2001-2010	NO	YES	NO	YES	YES









	Since					ISOFIX
<b>HYUNDAI</b>						
KONA	2017	NO	YES	NO	YES	YES
SANTA Fe	2012	NO	YES	NO	YES	YES
TUCSON	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
VELOSTER(FS)	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
<b>INFINITI</b>						
EX	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FX	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
G	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
M	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
Q50	2013	NO	YES	NO	YES	YES
Q70	2014	NO	YES	NO	YES	YES
QX50	2013	NO	YES	NO	YES	YES
QX70	2013	NO	YES	NO	YES	YES
<b>JAGUAR</b>						
E-PACE	2017	NO	YES	NO	YES	YES
F-PACE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
XE	2014	NO	YES	NO	YES	YES
XF	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
XF (X260)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
XF SPORTBRAKE	2012	NO	YES	NO	YES	YES
XJ	2009	NO	YES	NO	YES	YES
<b>JEEP</b>						
CHEROKEE	2008	NO	YES	NO	YES	YES
COMPASS	2006	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND CHEROKEE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
RENEGADE	2014	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>KIA</b>						
CARENS	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CARNIVAL	2006-2010	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D SW	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D SW	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CERATO	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAGENTIS	2006-2009	NO	YES	NO	YES	YES
NIRO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OPIRUS	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
OPTIMA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OPTIMA SPORTSWAGON	2016	NO	YES	NO	YES	YES
PICANTO(SA)	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
PICANTO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
PRO CEE'D	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
RIO	2005-2009	NO	YES	NO	YES	YES
RIO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
SORENTO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SOUL	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
SOUL	2014	NO	YES	NO	YES	YES
SPORTAGE	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SPORTAGE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
SONIC	2017	NO	YES	NO	YES	YES
VENGA	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>LANCIA</b>						
YPSILON	2007	NO	YES	NO	YES	YES
<b>LAND ROVER</b>						
DISCOVERY	2009	NO	YES	NO	YES	YES
DISCOVERY	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FREELANDER II	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER	2012	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER EVOQUE	2011	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER EVOQUE CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER SPORT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER VELAR	2017	NO	YES	NO	YES	YES
<b>LEXUS</b>						
CT	2010	NO	YES	NO	YES	YES
GS	2012	NO	YES	NO	YES	YES
IS	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
IS	2013	NO	YES	NO	YES	YES
LC	2017	NO	YES	NO	YES	YES
LS	2009-2012	NO	YES	NO	YES	YES
NX	2014	NO	YES	NO	YES	YES
RC	2015	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2009	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2015	NO	YES	NO	YES	YES
<b>MAZDA</b>						
MAZDA2	2003-2007	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA2	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA2	2014	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>MAZDA</b>						
MAZDA3	2009-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA3	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA5	2005-2010	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA5	2000-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2002-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2013	NO	YES	NO	YES	YES
CX-3	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CX-5	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CX-7	2007-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MX 5 (5)	1998-2005					
MX 5 (5)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
RX 8	2003-2012	NO	YES	NO	YES	YES
<b>MERCEDES</b>						
A (W169)	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
A(W176)	2012	NO	YES	NO	YES	YES
B	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
B	2011	NO	YES	NO	YES	YES
C	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
C	2013	NO	YES	NO	YES	YES
C CABRIO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C COUPÈ	2011	NO	YES	NO	YES	YES
C SW	2014	NO	YES	NO	YES	YES
CLA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
CLA SHOOTING BRAKE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CLS	2010	NO	YES	NO	YES	YES
CLS SHOOTING BRAKE	2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>MERCEDES</b>						
E	2009	NO	YES	NO	YES	YES
E	2016	NO	YES	NO	YES	YES
E CABRIO	2010	NO	YES	NO	YES	YES
E COUPÉ	2009	NO	YES	NO	YES	YES
E SW	2009	NO	YES	NO	YES	YES
GLA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
GLC	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLC COUPÉ	2016	NO	YES	NO	YES	YES
GLE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLE COUPÉ	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLS	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLK	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAYBACH S	2014	NO	YES	NO	YES	YES
ML(W164)	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
R(W251/V251)	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
S	2013	NO	YES	NO	YES	YES
S CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
S COUPÉ	2014	NO	YES	NO	YES	YES
SL	2011	NO	YES	NO	YES	YES
SLC	2016	NO	YES	NO	YES	YES
X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
<b>MINI - BMW</b>						
CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
CLUBMAN	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
CLUBMAN (R55)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
COUNTRYMAN	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>MINI - BMW</b>						
COUNTRYMAN	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MINI	2006-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MINI (F55)	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MINI (F56)	2014	NO	YES	NO	YES	YES
<b>MITSUBISHI</b>						
ASX	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ECLIPSE	2017	NO	YES	NO	YES	YES
I-MIEV	2010	NO	YES	NO	YES	YES
L200	2006	NO	YES	NO	YES	YES
OUTLANDER 7	2010	NO	YES	NO	YES	YES
PAJERO	2006	NO	YES	NO	YES	YES
<b>NISSAN</b>						
EVALIA	2011	NO	YES	NO	YES	YES
JUKE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
LEAF	2011	NO	YES	NO	YES	YES
MICRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MICRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MURANO(Z51)	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MURANO(Z51)(FACELIFT)	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
NAVARA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
NAVARA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
NOTE	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
NOTE	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PULSAR	2014	NO	YES	NO	YES	YES
QASHQAI+2(J10)(FACELIFT)	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
QASHQAI (FACELIFT 2010)	2013	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
<b>NISSAN</b>						
X-TRAIL	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
X-TRAIL	2014	NO	YES	NO	YES	YES
<b>OPEL</b>						
ADAM	2012	NO	YES	NO	YES	YES
AGILA	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
AMPERA	2012-2015	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA	2009	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA J (PJ-SW)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA GTC	2011	NO	YES	NO	YES	YES
ANTARA(L-A)(FACELIFT)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CASCADA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
COMBO TOUR	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CORSA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
CROSSLAND X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
GRANDLAND X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
INSIGNIA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
INSIGNIA SW	2008	NO	YES	NO	YES	YES
KARL	2015	NO	YES	NO	YES	YES
MERIVA	2003-2010	NO	YES	NO	YES	YES
MERIVA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
MOKKA	2012	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA	2005-2015	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA TOURER	2011	NO	YES	NO	YES	YES


	Since					ISOFIX
<b>PEUGEOT</b>						
PEUGEOT 108	2014	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 2008	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 208	2012	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 3008	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 308	2013	YES	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 308 SW	2014	YES	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 5008	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 508	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BIPPER TEPEE	2007	NO	YES	NO	YES	YES
ION	2010	NO	YES	NO	YES	YES
<b>PORSCHE</b>						
CAYENNE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
MACAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PANAMERA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
<b>RENAULT</b>						
ALASKAN	2017	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTUR	2013	YES	YES	NO	YES	YES
CLIO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CLIO SPORTOUR	2013	NO	YES	NO	YES	YES
ESPACE	2002-2010	NO	YES	NO	YES	YES
ESPACE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND KANGOO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND SÉNIC	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
KADJAR	2015	NO	YES	NO	YES	YES
KANGOO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
KOLEOS	2008	NO	YES	NO	YES	YES







	Since					ISOFIX
<b>RENAULT</b>						
MÉGANE SERIE 4	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MÉGANE GRAND COUPÉ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MÉGANE SPORTOUR	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SCÉNIC	2009	YES	YES	NO	YES	YES
SCENIC X-MOD	2009-2012	NO	YES	NO	YES	YES
TALISMAN	2015	NO	YES	NO	YES	YES
TALISMAN SPORTOUR	2016	NO	YES	NO	YES	YES
TWINGO	2007-2015	YES	YES	NO	YES	YES
TWINGO	2014	YES	YES	NO	YES	YES
ZOE	2013	YES	YES	NO	YES	YES
<b>SEAT</b>						
ALHAMBRA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ALTEA	2004-2014	NO	YES	NO	YES	YES
ARONA	2017	NO	YES	NO	YES	YES
ATECA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
IBIZA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
LEON	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
LEON	2012	NO	YES	NO	YES	YES
LEON SC	2013	NO	YES	NO	YES	YES
LEON ST	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SEAT MII	2012	NO	YES	NO	YES	YES
<b>SKODA</b>						
CITIGO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA WAGON	2007	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>SKODA</b>						
KAROQ	2017	NO	YES	NO	YES	YES
KODIAQ	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA II	2004-2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA III	2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA STATION WAGON	2004-2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA STATION WAGON	2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA SCOUT	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
RAPID	2012-2014	NO	YES	NO	YES	YES
ROOMSTER (+FACELIFT)	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB I	2001-2008	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB II	2008	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB WAGON	2009	NO	YES	NO	YES	YES
YETI	2009	NO	YES	NO	YES	YES
<b>SMART</b>						
SMART FORFOUR	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FORTWO	2007-2015	YES	NO	NO	NO	YES
FORTWO	2014	YES	NO	NO	NO	YES
FORTWO CABRIO	2007-2015	YES	NO	NO	NO	YES
<b>SUBARU</b>						
BRZ	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FORESTER	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
IMPREZA	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
LEGACY	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
LEVORG	2015	NO	YES	NO	YES	YES
OUTBACK	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
OUTBACK	2009	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>SUBARU</b>						
TREZIA	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
WRX	2010-2014	NO	YES	NO	YES	YES
XV	2012	NO	YES	NO	YES	YES
<b>SUZUKI</b>						
ALTO	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
BALENO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
CELERIO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
IGNIS	2016	NO	YES	NO	YES	YES
S-CROSS	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SWIFT	2010	NO	YES	NO	YES	YES
VITARA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
<b>TOYOTA</b>						
ARURIS	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
ARURIS HYBRID	2012	NO	YES	NO	YES	YES
AVENSIS (T25)	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
AVENSIS (T27)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AYGO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
COROLLA	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
C-HR	2016	NO	YES	NO	YES	YES
GT86	2012	NO	YES	NO	YES	YES
IQ	2008-2014	NO	YES	NO	YES	YES
LANDD CRUISER	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
LANDD CRUISER	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PREVIA	2001-2006	NO	YES	NO	YES	YES
PRIUS	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
PRIUS	2009	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>TOYOTA</b>						
RAV4	2000-2006	NO	YES	NO	YES	YES
RAV4	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
URBAN CRUISER	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
VERSO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
YARIS	2011	NO	YES	NO	YES	YES
<b>VOLKSWAGEN</b>						
ARTEON	2017	NO	YES	NO	YES	YES
CADDY	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CADDY	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF IV	1999-2004	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF V	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VI	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VII	2012	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	1999-2006	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2007-2010	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAGGIOLINO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
MAGGIOLINO CABRIO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2005-2010	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2010-2014	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2014	NO	YES	NO	YES	YES
POLO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SHARAN	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
SHARAN	2010	NO	YES	NO	YES	YES
T-ROC	2017	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
<b>VOLKSWAGEN</b>						
TIGUAN	2007	NO	YES	NO	YES	YES
TIGUAN	2016	NO	YES	NO	YES	YES
TOUAREG	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOUAREG	2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2015	NO	YES	NO	YES	YES
UP	2011	NO	YES	NO	YES	YES
<b>VOLVO</b>						
C 30	2006-2012	NO	YES	NO	YES	YES
C 70	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
S 40	2004-2012	NO	YES	NO	YES	YES
S 60	2000-2009	NO	YES	NO	YES	YES
S 60	2010	NO	YES	NO	YES	YES
S 80	1998-2006	NO	YES	NO	YES	YES
S 80 (+FACELIFT)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
V 40	2012	NO	YES	NO	YES	YES
V 50	2004-2012	NO	YES	NO	YES	YES
V 60	2010	NO	YES	NO	YES	YES
V 70	2000-2007	NO	YES	NO	YES	YES
V 70 / XC70 (+FACELIFT)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
XC 60	2008	NO	YES	NO	YES	YES
XC 70	2007	NO	YES	NO	YES	YES
XC 90	2004-2014	NO	YES	NO	YES	YES
XC 90	2014	NO	YES	NO	YES	YES





Importato da:

**Foppa Pedretti S.p.A.**

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)